

Originalbetriebsanleitung

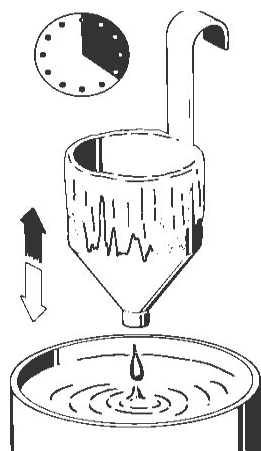
DYNATEC
INT.



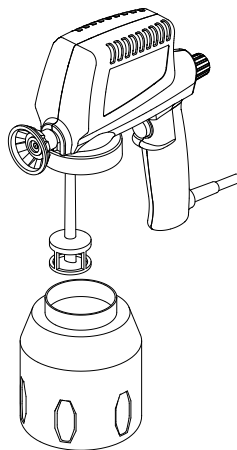
D	<i>Farbspritzpistole</i>
GB	<i>Spray gun</i>
F	<i>Pistolet à peinture</i>
NL	<i>Spuitpistool</i>
CZ	<i>Stříkací pistole</i>
HU	<i>Szórópisztoly</i>
ROM	<i>Pistol de vopsit</i>
PL	<i>Pistolet natryskowy</i>
E	<i>Pistola pulverizadora</i>
P	<i>Pistola pulverizadora</i>

PSG 45

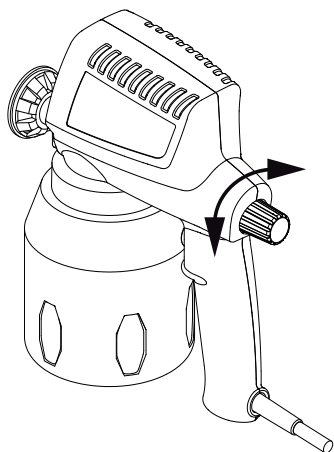
①



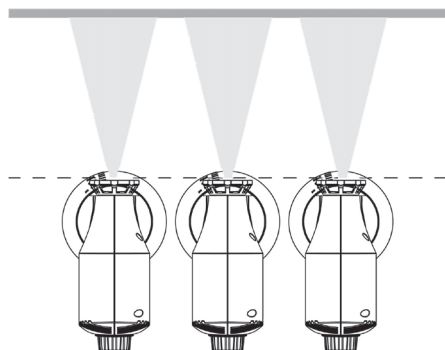
②



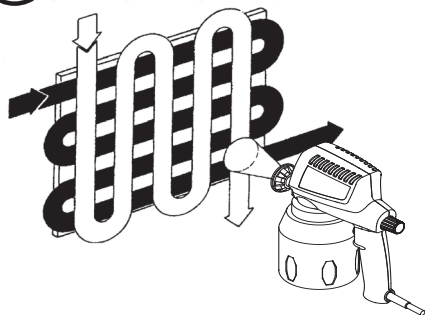
③



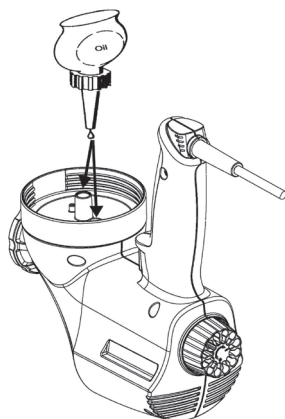
④



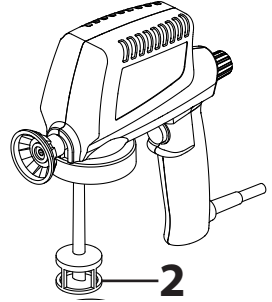
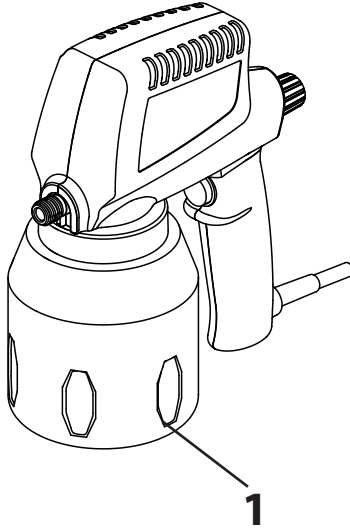
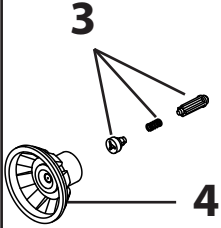
⑤



⑥



7



D	.....	1 - 8
GB	.....	9 - 16
F	.....	17 - 24
NL	.....	25 - 32
CZ	.....	33 - 40
H	.....	41 - 48
ROM	.....	49 - 56
PL	.....	57 - 65
E	.....	66 - 73
P	.....	74 - 81



.....**82**

Farbspritzpistole PSG 45

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung!



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verhindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug,*

das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.*
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- g) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.*
- b) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

Sicherheitshinweise für Spritzpistolen



Achtung! Injektionsgefahr
Spritzmaterial tritt mit hohem Druck aus der Düse aus.
Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten.

- In Betriebsstätten, die unter die Explosionsschutz-Verordnung fallen, dürfen die Spritzpistolen nicht benutzt werden.
- Um Explosionsgefahr bei Spritzarbeiten zu vermeiden, muss für eine gute natürliche oder künstliche Lüftung gesorgt werden.
- Beim Spritzen dürfen in der Umgebung keine Zündquellen vorhanden sein, wie z. B.

- offenes Feuer, Rauchen von Zigaretten, Funken, glühende Drähte und heiße Oberflächen.
- Vor allen Arbeiten an der Spritzpistole den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - Die Spritzpistolen dürfen nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden.
 - Die Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.
 - Achten Sie auf die Gefahren die von dem versprühten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.
 - Versprühen Sie keinerlei Stoffe von denen Sie die Gefährlichkeit nicht kennen.
 - Tragen Sie einen Atem- sowie Gehörschutz.

Technische Daten			
Max. Fördermenge	140 g/min	Behälterinhalt	700 ml
Max. Viskosität	(Auslaufzeit) 40 sec.	Pumpenzylinder	Spezialstahl
Max. Druckspitzen	100 bar	Kolben	Spezialstahl Ø 4 mm
Spannung	230 V, 50 Hz	Schwingungspegel:*	11,3 m/s ²
		Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Doppelisolation	<input type="checkbox"/>	Schalldruckpegel:*	87 dB (A)
		Unsicherheit K:	4 dB
Leistungsaufnahme	45 W	Schalldruckleistung:*	100 dB (A)
		Unsicherheit K:	4 dB
Rundstrahldüse	0,6 mm	Gewicht	1 kg

* Gemessen nach EN 60745-1

Zu verarbeitende Materialien

Lösemittehaltige und wasserverdünnbare Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, 2-Komponenten Lacke, Klarlacke, Kraftfahrzeug-Decklacke, Beizen und Holzschutzmittel.

Folgende Spritzmittel sind zur Verarbeitung nicht geeignet:


Dispersions- und Latexfarben, Materialien die stark schmirgelnde Bestandteile enthalten, Glasuren mit groben Bestandteilen, Abbeizmittel und Laugen, Silikatfarben. Die Verarbeitung dieser Spritzmaterialien kann zu erhöhtem Verschleiß oder zu Korrosionsschäden im Pumpenbereich führen, die nicht von der Dynatec-Garantie gedeckt sind.

Vorbereitung des Beschichtungstoffes

Zur Verarbeitung mit der Spritzpistole müssen die Farben meist verdünnt werden. Hinweise zur spritzfähigen Verdünnung finden Sie in der folgenden Viskositätstabellen (Viskosität = Zähigkeit der Farbe)

Messen der Viskosität

Tauchen Sie den Viskositätsbecher (Bild 1) bis über den Rand in das Spritzmaterial. Heben Sie den Messbecher an und messen Sie die Zeit (in Sekunden) bis der Flüssigkeitsfaden abreißt. Vergleichen Sie die gemessene "Auslaufzeit" mit der Viskositätstabelle.

Handhabungs-Tabelle für Viskosität	
Spritzmaterial	Auslaufzeit in Sekunden
	
Lösemittelverdünnbare Lackfarben / Grundierungen	15 - 30
Wasserverdünnbare Lackfarben / Grundierungen	20 - 30
Holzschutz-/ Desinfektions-, Pflanzenschutzmittel, Polituren, Beizen, Öle	unverdünnt
Aluminiumfarben	15 - 30

Inbetriebnahme

- 1) Vor Anschluss an das Stromnetz achten Sie bitte darauf, dass die Netzspannung mit der Angabe auf dem Leistungsschild (seitlich an der Spritzpistole) identisch ist.
- 2) Verdünnen Sie das Spritzmaterial entsprechend der obenstehenden Tabelle.
- 3) Stellen Sie den Behälter auf eine Papierunterlage und füllen Sie das spritzfertige Spritzmaterial ein.



Achtung! Betreiben Sie die Spritzpistole nicht ohne Spritzmaterial im Behälter!

- 4) Positionieren Sie die Spritzpistole auf dem Behälter und drehen Sie den Behälter nach rechts, bis der Behälter fest sitzt (Bild 2).
- 5) Betätigen Sie den Schalter, um die Spritzpistole in Betrieb zu setzen.
- 6) Durch Drehen des Feineinstellungskopfes können Sie die Fördermenge variabel einstellen (Bild 3, Pfeil).

Spritztechnik

- Decken Sie **nicht** zu spritzende Flächen ab. Farbnebel kann das Umfeld verunreinigen, deshalb die Umgebung der Spritzfläche gründlich abdecken. Beachten Sie beim Arbeiten, dass z. B. durch Wind, Farbnebel über größere Distanzen verfrachtet werden kann und dadurch Schäden verursacht werden können.
- Becher nicht leer spritzen. Das Saugrohr sollte immer in Flüssigkeit getaucht sein.
- Beim Ansaugen von Luft kann es zur Bildung von größeren Tropfen kommen.
- Führen Sie auf einem Karton oder ähnlichem Untergrund eine Spritzprobe durch, um die passende Spritzpistoleinstellung zu finden.
- Halten Sie die Spritzpistole beim Spritzen möglichst waagrecht.

- Die Spritzbewegung sollte nicht aus dem Handgelenk, sondern aus dem Arm kommen. Somit bleibt während des Spritzvorganges immer der gleiche Abstand zwischen Spritzpistole und Fläche gewährleistet (Bild 4).
- Um ein optimales Spritzergebnis zu erreichen, sollte die Fläche im Kreuzgang gespritzt werden (Bild 5).

Reinigung und Wartung

Eine sachgemäße Reinigung ist Voraussetzung für den einwandfreien Betrieb des Farbauftragsgerätes. Bei fehlender oder unsachgemäßer Reinigung werden keine Garantieansprüche übernommen.



Achtung! Tauchen Sie die Spritzpistole niemals zur Reinigung in Flüssigkeit!

1. Restliche Farbe aus Farbbehälter entleeren.
2. Entsprechende Verdünnung in Farbbehälter füllen und Gerät ca. zwei Sekunden durchspritzen.
3. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
4. Demontieren Sie die Spritzpistole wie in Bild 7 (Ersatzteile) gezeigt.
5. Reinigen Sie alle verschmutzten Teile gründlich.
6. Montieren Sie die Einzelteile in umgekehrter Reihenfolge.
7. Geben Sie einige Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) in die Ansaug- und Rücklaufbohrung (Bild 6, Pfeil). Schalten Sie die Spritzpistole kurz ein.

Zubehör / Ersatzteilliste (Bild 7)

Pos.	Benennung	Best. Nr.
1	Farbbehälter	0500 484
2	Filter mit Ansaugröhrchen	0402 703
3	Ersatzventil	0500 167
4	Rundstrahldüse 0,6 mm	0500 232

Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Spritzpistole summt und arbeitet nicht	Kolben festgeklebt	Pumpe demontieren und reinigen An Verkaufsstelle wenden
	Defekter Antrieb	
Spritzpistole saugt nicht an	Kein Ventil in der Pumpe	Ventil einsetzen

Störung	Ursache	Abhilfe
Spritzpistole arbeitet, spritzt aber unregelmäßig	Spritzmaterial im Behälter geht zu Ende Spritzpistole wird schräg gehalten, so dass Luft angesaugt wird. Spritzmaterial hat zu hohe Viskosität (zu zähflüssig) Feineinstellknopf nicht richtig eingestellt Verschlissene Düse Verschlissenes Ventil Falsches Ventil eingesetzt	nachfüllen waagrecht halten entsprechend verdünnen je nach Spritzmaterial neu einregulieren ersetzen ersetzen richtiges Ventil verwenden

Umweltschutz



Das Gerät samt Zubehör und Verpackung sollte einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät bei der Entsorgung nicht in den Hausmüll. Unterstützen Sie den Umweltschutz und bringen Sie deshalb Ihr Gerät zu einer örtlichen Entsorgungsstelle oder erkundigen Sie sich im Fachhandel.

Farbreste und Lösungsmittel dürfen nicht in die Kanalisation, das Abflusssystem oder den Hausmüll geschüttet werden. Diese sind als Sondermüll separat zu entsorgen. Beachten Sie dazu die Hinweise auf den Produktverpackungen.

Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung!

Bei Verwendung von fremdem Zubehör und Ersatzteilen können die Haftung und Garantieansprüche ganz oder teilweise entfallen. Mit Original PSG 45 Zubehör und Ersatzteilen haben Sie die Gewähr, dass alle Sicherheitsvorschriften erfüllt sind.

Bei Fragen oder Bestellungen wenden Sie sich an die nachfolgende Hotline:

Fon: 075 44 / 505 - 1588

Fax: 075 44 / 505 - 1169

email: hotline@wagner-group.com

2 Jahre Garantie

Die Garantie beträgt 2 Jahre, gerechnet vom Tag des Verkaufes (Kassenbon). Sie umfasst und beschränkt sich auf die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind oder kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Verwendung oder Inbetriebnahme, sowie selbständig vorgenommene Montagen oder Reparaturen, die nicht in unserer Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen eine Garantieleistung aus. Dem Verschleiß unterworfenen Teile sind ebenfalls von der Garantieleistung ausgeschlossen. Die Garantieleistung schließt den gewerblichen Einsatz aus. Die Garantie behalten wir uns ausdrücklich vor. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von anderen Personen als dem WAGNER Service - Personal geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen, nicht unter die Garantieleistungen. Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Garantieleistung durch Vorlage des Originalbeleges geführt werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weitergehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor. Im Garantie- bzw. Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Die EU Konformitätserklärung liegt dem Produkt bei.

Sie kann bei Bedarf mit der Bestellnummer **2389919** nachbestellt werden.

Translation of the original operating instructions

Read the operating instructions carefully before using the tool and observe the safety instructions. Keep the operating instructions in a safe place.

General Safety Instructions

Caution!



Read all the instructions. Non-observance of the instructions below can cause electric shock, fire and or serious personal injuries. The term "power tool" used below covers both mains-operated power tools (with mains lead) and accumulator-operated power tools (without mains lead).

1. Safety at the workplace

- a) **Keep your workplace clean and well lit.** Disorder or unlit workplaces may result in accidents.
- b) **Never use the tool in hazardous areas that contain flammable liquids, gases or dusts.** Power tools generate sparks that can ignite the dust or vapors.
- c) **Keep children and other persons away when using the power tool.** You can lose control of the tool if you are distracted.

2. Electrical Safety

- a) **The tool plug must fit into the socket. The plug may not be modified in any form. Do not use adaptor plugs together with protective-earthed tools.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid physical contact with earthed surfaces such as pipes, heating elements, stoves and refrigerators.** The risk through electric shock increases if your body is earthed.
- c) **Keep the equipment away from rain and moisture.** The risk of an electric shock increases if water penetrates electrical equipment.
- d) **Do not misuse the mains lead by carrying the tool by the lead, hanging it from the lead or by pulling on the lead to remove the plug. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges or moving tool parts.** Damaged or twisted leads increase the risk of an electric shock.
- e) **If you work outdoors with a power tool, only use extension cables suitable for outdoor use.** The use of an extension lead that is suitable for outdoors reduces the risk of an electric shock.
- f) **If you cannot avoid using the tool in a damp environment, use a residual current operated circuit-breaker.** Using a residual current operated circuit-breaker avoids the risk of electric shock.

3. Safety of Persons

- a) **Be attentive. Pay attention to what you are doing and work sensibly with a power tool. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Just a moment of inattentiveness while using the tool can lead to serious injuries.*
- b) **Wear personal safety equipment and always wear safety goggles** *Wearing personal protective equipment, such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helm or ear protection, depending on the type of power tools, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting-up. Make sure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply, pick it up or carry it.** *Accidents can occur if you carry the power tool while your finger is on the switch or if you connect the power tool to the power supply which it is on.*
- d) **Remove setting tools or wrenches before switching on the power tool.** *A tool or wrench that is in a rotating tool part can lead to injuries.*
- e) **Avoid an unnatural posture. Ensure that you are standing securely and have your balance at all times.** *This ensures that you can control the tool better in unexpected situations.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **Do not lull yourself into a false sense of security and do not think yourself above the safety rules for electric tools, even if you are familiar with the electric tool following extensive practical experience.** *Careless use can lead to serious injuries in fractions of a second.*

4. Usage and treatment of the electric tool

- a) **Do not overload the tool. Use the power tool designed for the work that you are doing.** *You work better and safer in the specified performance range if you use the suitable power tool.*
- b) **Do not use power tools whose switch is defective.** *A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and has to be repaired.*
- c) **Remove the plug from the socket before carrying out tool settings, changing accessories or putting the tool away.** *This precautionary measure prevents unintentional starting of the tool.*
- d) **Store unused power tools so that they are inaccessible to children. Do not let persons use the tool who are not familiar with it or who have not read these instructions.** *Power tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.*

- e) Take proper care of your tools. Check whether the moving parts function trouble-free and do not jam, whether parts are broken or damaged so that the tool function is impaired. Have damaged parts repaired before using the tool.** *Many accidents have their origin in power tools that have been maintained badly.*
- f) Use the power tool, accessories, insert tools, etc. in accordance with these instructions and in a fashion specified for this special tool type. Take the working conditions and the activity to be carried out into consideration.** *The use of power tools for purposes other than the intended ones can lead to dangerous situations.*
- g) Keep the handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces hamper safe operation and control of the electric tool in unforeseen situations.

5. Service

- a) Have your tool repaired only by qualified specialist personnel and only with original spare parts.** *This ensures that the tool safety is maintained.*
- b) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a safety hazard.**

Safety Instructions for Spray Guns



Attention! Danger of injection

Spray materials emerge from nozzle tips under high pressure.

Never point the spray stream towards human beings or animals.

- The spray guns may not be used in workplaces covered by the explosion-protection regulations.
- A good natural or artificial ventilation has to be ensured in order to avoid the risk of explosion during spray work.
- During spraying there must be no sources of ignition such as, for example, open fires, lit cigarettes, sparks, glowing wires, hot surfaces, etc. in the vicinity.
- Before working on the spray gun remove the power plug from the socket.
- Do not use the spray guns to spray flammable substances.
- The spray guns may not be cleaned with flammable solvents.
- Take into account the dangers that can arise from the sprayed substance and observe the text and information on the containers or the specifications given by the substance manufacturer.
- Do not spray any substances whose hazard potential is not known.
- Wear breath protection equipment as well as ear protection.

Technical Data			
Max. volume	140 g/min	Container contents	700 ml
Max. viscosity	(flow time) 40 sec.	Pump cylinder	Special steel
Max. pressure peaks	100 bar	Piston	Special steel Ø 4 mm
Voltage	230 V, 50 Hz	Oscillation level:*	11,3 m/s ²
		Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Double insulation	<input type="checkbox"/>	Sound pressure level:*	87 dB (A)
		Uncertainty K:	4 dB
Power consumption	45 W	Sound-pressure output:*	100 dB (A)
		Uncertainty K:	4 dB
Circular-section jet tip	0,6 mm	Weight	1 kg

* Measured in accordance with EN 60745-1

Materials to be processed

Paints and lacquers containing solvents, acrylic paints, water-soluble paints, glazes, polishes, wood preservatives, disinfection agents, plant protective agents, impregnating agents as well as oil and other watery liquids.

The following sprayed materials are not suitable for processing

Dispersion and latex paints, materials that contain highly abrasive components, glazes with coarse components, paint removers and caustic solutions, silicate paints. The processing these sprayed materials can result in increased wear or in corrosive damage in the area of the pump that are not covered by the Dynatec guarantee.


Preparation of the sprayed material

In order to be processed with the spray gun, the paints may have to be diluted.

Information on dilution for spraying purposes is given in the following viscosity table (paint viscosity).

Measuring the viscosity

Immerse the viscosity cup (Fig. 1) into the sprayed material until it flows over the edge. Lift the viscosity cup and measure the time (in seconds) until the liquid strand breaks. Compare the measured "flow time" with the viscosity table.

Handling table for viscosity	
Sprayed material	Viscosity: Flow time in seconds
	
Paints that can be diluted with solvents / primers	15 - 30
Water-soluble paints / primers	20 - 30

Handling table for viscosity

Wood preservatives, disinfection, plant infection agents, polishes, mordants, oils	Undiluted
Aluminium paints	15 - 30

Commissioning

- 1) Before connecting the unit to the mains supply, ensure that the line voltage is identical to that specified on the unit's rating plate (on the side of the gun).
- 2) Dilute the sprayed material in accordance with the above table.
- 3) Place the container on a paper base and fill in the prepared sprayed material.



Caution! Do not operate the spray gun without material in the container!

- 4) Position the spray gun on the container and turn the container to the right until the container fits tight (Fig. 2).
- 5) Press the switch to start the spray gun.
- 6) The convey capacity can be varied by turning the fine adjustment knob (Fig. 3. arrow).

Spraying technique

- Cover the surfaces that you do **not** want to spray. The paint mist can settle on the surroundings. Therefore cover the surroundings of the surface to be coated thoroughly. For your work take into account that wind, for example, can carry the paint mist across greater distances, thus causing damage.
- Do not spray the vessel empty. The suction tube should always be immersed in liquid.
- If air is sucked in, larger drops may result.
- Test spray cardboard or a similar material in order to determine the suitable spray gun setting
- Keep the spray gun horizontal as far as possible during spraying.
- Carry out the spray movement with the arm, not with the wrist. This ensures that the distance between the spray gun and the surface always remains the same during spraying (Fig. 4).
- The surface should be sprayed in cross coat in order to achieve the optimal spraying result (Fig. 5).

Cleaning and maintenance

The spray gun only functions optimally if it is always stored in a cleaned and preserved state until it is used again.



Attention! Never immerse the spray gun in liquid when cleaning.

- 1) Remove the residual paint from the paint container.
- 2) Fill a corresponding dilution into the paint container and spray for approximately two

seconds.

- 3) Unplug the power plug from the outlet.
- 4) Dismantle the spray gun as shown in Fig. 7 (spare parts).
- 5) Clean all the soiled parts thoroughly.
- 6) Mount the individual parts in the reverse order.
- 7) Put a few drops of oil (such as sewing machine oil) into the suction and return holes (Fig. 6, arrow). Switch the spray gun on briefly.

List of accessories/ spare parts (Fig. 7)

Item	Designation	Order No.
1	Paint container	0500 484
2	Filter with suction tube	0402 703
3	Spare valve	0500 167
4	Circular-section jet nozzle 0.6 mm	0500 232

Environmental protection



The device and all accessories and packaging have to be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the appliance with household waste. Support environmental protection by taking the appliance to a local collection point or obtain information from a specialist retailer. Leftover paint and solvents may not be emptied into drains, the sewage system or disposed of as household rubbish. It has to be disposed of separately as special waste. Please pay special attention to the instructions on the product packaging.

Important information on product liability!

If accessories from other manufacturers are used, liability and warranty claims may be partially or completely void. With original PSG 45 accessories and spare parts, compliance with all safety regulations is guaranteed.

Correction of Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
Spray gun hums and does not function	Piston clogged Defective drive	Dismantle and clean the pump Contact your sales point
Spray gun does not suck in	No valve in the pump	Insert the valve
Spray gun functions, but sprays irregularly	Spray material in the container is running out Spray piston is being held skew so that air is being sucked in. Sprayed material viscosity too high. Fine adjustment knob not set correctly Tip worn Valve worn Incorrect valve inserted	Refill Hold horizontally Dilute correspondingly Adjust to suit the sprayed material Replace Replace Use the correct valve

Warning

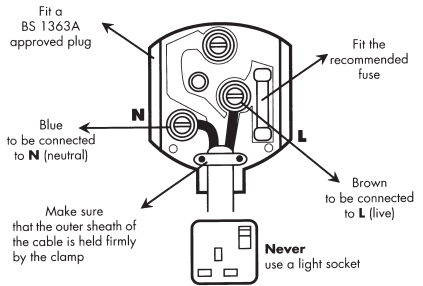
If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

Warning: Do not connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug! The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

blue = neutral **brown** = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- ◆ Should the moulded plug have to be replaced, never re-use the defective plug or attempt to plug it into a different 13 A socket. This could result in an electric shock.
- ◆ Should it be necessary to exchange the fuse in the plug only use fuses approved by ASTA in accordance with BS 1362. 5 Amp fuses may be used.
- ◆ To ensure that the fuse and fuse carrier are correctly mounted please observe the provided markings or colour coding in the plug.
- ◆ After changing the fuse, always make sure that the fuse carrier is correctly inserted. Without the fuse carrier, it is not permissible to use the plug.
- ◆ The correct fuses and fuse carriers are available from your local electrical supplies stockist.



2 years guarantee

The guarantee runs for two years, counting from the date of sale (sales slip). It covers and is restricted to free-of-charge rectification of faults which are demonstrably attributable to the use of faulty materials in manufacture, or assembly errors; or free-of-charge replacement of the defective parts. The guarantee does not cover incorrect use or commissioning or fitting or repair work which is not stated in our operating instructions. Wearing parts are also excluded from the guarantee. The guarantee excludes commercial use. We expressly reserve the right to fulfil the guarantee. The guarantee expires if the tool is opened up by persons other than WAGNER service personnel. Transport damage, maintenance work and loss and damage due to faulty maintenance work are not covered by the guarantee. Under any guarantee claim, there must be proof of purchase of the tool through submission of the original receipt. Wherever legally possible, we exclude all liability for injury, damage or consequential loss, especially if the tool has been used for a purpose other than that stated in the operating instructions, commissioned or repaired other than in accordance with our operating instructions or if repairs are performed by someone who is unqualified. We reserve the right to perform any repairs in excess of those stated in our operating instructions. In case of guarantee or repair, please refer to your point of sale.

EU Declaration of conformity

We declare under sole responsibility that this product conforms to the following relevant stipulations:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Applied harmonised norms:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

The EU declaration of conformity is enclosed with the product.

If required, it can be re-ordered using order number **2389919**.

Traduction du mode d'emploi original

Veillez lire le mode d'emploi avec attention avant la mise en service de l'appareil et respecter les consignes de sécurité. Rangez soigneusement le mode d'emploi.

Consignes générales de sécurité

Attention!



Lire toutes les instructions. Des erreurs lors de l'application des instructions mentionnées dans la suite peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Le terme utilisé dans la suite d'"outils électriques" se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur le secteur (avec câble d'alimentation) et aux outils électriques fonctionnant sur accus (sans câble d'alimentation).

1. Sécurité du poste de travail

- a) Maintenez votre zone de travail propre et veillez à ce qu'elle soit bien éclairée.** *Le désordre et le manque d'éclairage des zones de travail peuvent être sources d'accident.*
- b) Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement à risque d'explosion, là où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électriques génèrent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- c) Maintenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.*

2. Sécurité électrique

- a) La fiche mâle de l'appareil doit convenir pour la prise de courant. La fiche mâle ne peut en aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des appareils avec protection de terre.** *Une fiche mâle non modifiée et des prises de courant appropriées diminuent le risque de choc électrique.*
- b) Evitez le contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que celles de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique lorsque votre corps est mis à la terre.*
- c) Maintenez l'appareil à l'écart de la pluie et de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) N'utilisez pas le câble dans un autre but que celui auquel il est destiné, notamment pour porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties d'appareil en mouvement.** *Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) Lorsque vous travaillez en extérieur, n'utilisez que des rallonges également adaptées à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur diminue le risque de choc électrique.*

- f) **S'il n'est pas possible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, ayez recours à un disjoncteur différentiel.** *Ceci évite le risque d'une décharge électrique.*

3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures sérieuses.*
- b) **Portez un équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de sécurité.** *Le port d'un équipement de protection personnelle tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, selon la nature et l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.*
- c) **Évitez toute mise en service intempestive de l'appareil. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté, avant de le raccorder à l'alimentation électrique, de le prendre ou de le porter.** *Si vous avez le doigt sur l'interrupteur de l'appareil pendant son transport ou si vous raccordez l'appareil enclenché à l'alimentation électrique, ceci peut conduire à des accidents.*
- d) **Enlevez les outils de réglage raccordés avant de connecter l'appareil.** *Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie d'appareil en mouvement peut être source de blessures.*
- e) **Évitez une posture anormale. Veillez à une position stable et gardez à tout moment l'équilibre.** *De la sorte, vous pourrez mieux maîtriser l'appareil en cas de situation inattendue.*
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les chaussures à l'écart des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par des pièces en mouvement.*
- g) **Ne vous croyez pas, à tort, en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si, après de nombreuses utilisations, vous les connaissez parfaitement.** *Une fraction de seconde d'inattention peut entraîner de graves blessures.*

4. Emploi et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre travail.** *Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.*
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique qui ne se laisse plus mettre en service et hors service est dangereux et doit être réparé.*

- c) **Tirez la fiche mâle de la prise de courant avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** *Cette mesure de précaution empêche le démarrage intempestif de l'appareil.*
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne utiliser l'appareil si elle n'est pas familiarisée avec celui-ci ou n'a pas lu ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- e) **Traitez l'appareil avec soin. Contrôlez si les éléments mobiles de l'appareil fonctionnent correctement et se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'intervention etc. conformément à ces instructions et de la manière prescrite pour ce type particulier d'appareil. Tenez compte à cet effet des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques pour d'autres buts que les applications prévues peut conduire à des situations dangereuses.*
- g) **Veillez à faire en sorte que les poignées et surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** *Des poignées ou surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

5. Maintenance

- a) **Faites réparer l'appareil uniquement par du personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** *Ceci garantira le maintien de la sécurité de l'appareil.*
- b) **Si le câble de raccordement au secteur ligne de raccordement secteur de cet appareil est endommagée, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter tous dangers.**

Consignes de sécurité pour pistolet de pulvérisation



Attention: Danger d'injection

Le produit à pulvériser est sous haute pression lorsqu'il sort du gicleur. Ne pas diriger l'appareil sur les personnes et les animaux !

- Les pistolets de pulvérisation ne peuvent pas être utilisés dans des ateliers soumis au règlement de protection contre les risques d'explosion.
- Afin d'éviter un danger d'explosion lors des travaux de pulvérisation, on doit veiller à une bonne ventilation naturelle ou artificielle.
- Lors de la pulvérisation, il ne peut pas y avoir de sources d'allumage présentes à proximité,

telles que p. ex. flamme nue, cigarettes allumées, étincelles, fils incandescents et surfaces chaudes.

- Avant tout travail sur le pistolet pulvérisateur, tirer la fiche de la prise de courant.
- Les pistolets pulvérisateurs ne peuvent pas être utilisés pour la pulvérisation de produits inflammables.
- Les pistolets de pulvérisation ne peuvent pas être nettoyés avec des solvants inflammables.
- Faites attention aux dangers pouvant provenir du produit pulvérisé et tenez également compte des indications sur les récipients ou des consignes provenant du fabricant du produit.
- Ne pulvérisez pas de produits dont vous ne connaissez pas le degré de danger.
- Portez une protection respiratoire et une protection auditive.

Caractéristiques techniques

Débit max.	140 g/min	Contenu du godet	700 ml
Viscosité max.	(temps d'écoulement) 40 sec.	Cylindre de la pompe	acier spécial
Pointes de pression max.	100 bars	Piston	acier spécial Ø 4 mm
Tension	230 V, 50 Hz	Niveau de vibrations:* Incertitude K:	11,3 m/s ² 1,5 m/s ²
Double isolation	<input type="checkbox"/>	Niveau de pression acoustique:* Incertitude K:	87 dB (A) 4 dB
Puissance absorbée	45 W	Puissance acoustique:* Incertitude K:	100 dB (A) 4 dB
Buse à jet rond	0,6 mm	Poids	1 kg

* Mesure effectuée en conformité avec EN 60745-1

Peintures pouvant être utilisées:

Peintures et laques solvantées, peintures acryliques, peintures diluables à l'eau, glacis, vernis brillants pour meubles, produits de protection du bois, produits de désinfection, produits phytosanitaires, produits d'imprégnation, ainsi qu'huiles et autres liquides aqueux.

Les produits de pulvérisation suivants ne conviennent pas pour la mise en œuvre:


Peintures à dispersion et latex, matériaux qui contiennent des composants fortement abrasifs, glaçures avec composants grossiers, décapants et lessives, peintures au silicate. La mise en œuvre de ces peintures peut conduire à une usure accrue ou à des dommages de corrosion au niveau de la pompe qui ne sont pas couverts par la garantie de Dynatec.

Préparation de la peinture

Pour la mise en œuvre avec le pistolet de pulvérisation, les peintures doivent le cas échéant être diluées. Vous trouverez des indications sur la dilution permettant la pulvérisation dans le tableau de viscosité suivant.

Mesure de la viscosité

Plongez le godet de mesure de viscosité (figure 1) jusqu'au dessus du bord dans la peinture. Soulevez le gobelet gradué et mesurez le temps (en secondes) avant que le filet de liquide ne se rompe. Comparez le "temps d'écoulement" mesuré avec le tableau de viscosité.

Tableau des viscosité	
Peinture	Viscosité: Temps d'écoulement en secondes
	
Peintures / apprêts diluables à l'aide de solvants	15 - 30
Peintures / apprêts diluables à l'eau	20 - 30
Produits de protection du bois, produits de désinfection, produits phytosanitaires, vernis brillants pour meubles, produits de décapage, huiles	non dilué
Peintures à l'aluminium	15 - 30

Mise en service

- 1) Avant le raccordement au réseau électrique, veillez à ce que la tension de réseau corresponde aux indications sur la plaque signalétique (latéralement sur l'appareil).
- 2) Diluez la peinture conformément au tableau ci-dessus.
- 3) Placez le godet sur une feuille de papier et remplissez-le avec la peinture préparée.



Attention!

N'utilisez pas le pistolet de pulvérisation sans peinture dans le godet!

- 4) Positionnez le pistolet de pulvérisation sur le godet et tournez le godet vers la droite jusqu'à ce que le godet soit solidement en place (figure 2).
- 5) Actionnez l'interrupteur pour mettre le pistolet de pulvérisation en fonctionnement.
- 6) En tournant le bouton de réglage fin, vous pouvez régler le débit (figure 3, flèche).

Technique de pulvérisation

- Couvrez les surfaces qui ne doivent pas être peintes. Le brouillard de peinture peut salir les surfaces avoisinantes, aussi recouvrez soigneusement les environs de la surface à pulvériser. Lors des travaux, tenez compte de ce p. ex. le vent peut transporter le brouillard de peinture à grande distance, ce qui peut provoquer des dommages.
- Ne pas pulvériser jusqu'à ce que le godet soit vide. Le tuyau d'aspiration doit toujours être plongé dans le liquide.
- En cas d'aspiration d'air, il peut se former des gouttes plus grosses.
- Faites un essai de pulvérisation sur un carton ou un support similaire afin de trouver le réglage approprié du pistolet de pulvérisation.
- Maintenez le pistolet de pulvérisation autant que possible à l'horizontale pendant la pulvérisation.
- Le mouvement de pulvérisation doit venir du bras et non pas du poignet. On garantit ainsi que la distance entre le pistolet de pulvérisation et la surface reste toujours la même pendant la pulvérisation (figure 4).
- Afin d'obtenir un résultat de pulvérisation optimal, la surface doit être pulvérisée en croix (figure 5).

Nettoyage et maintenance

Le pistolet de pulvérisation fonctionne uniquement à pleine satisfaction s'il est toujours rangé à l'état propre et conservé jusqu'à l'utilisation suivante.



Attention! Ne plongez jamais le pistolet de pulvérisation dans un liquide pour le nettoyage!

- 1) Vidanger la peinture restant dans le godet à peinture.
- 2) Remplir le godet avec la dilution correspondante et pulvériser avec l'appareil pendant env. deux secondes.
- 3) Tirer la fiche secteur de la prise de courant.
- 4) Démontez le pistolet de pulvérisation comme montré à la figure 7 (pièces de rechange).
- 5) Nettoyez à fond toutes les pièces encrassées.
- 6) Remontez les éléments constitutifs dans l'ordre inverse.
- 7) Versez quelques gouttes d'huile (p. ex. huile de machine à coudre) dans l'orifice d'aspiration et de retour (figure 6, flèche). Enclenchez brièvement le pistolet de pulvérisation.

Liste d'accessoires / de pièces de rechange (fig. 7)

Poste	Désignation	N° de cde.
1	Godet à peinture	0500 484
2	Filtre avec tuyau d'aspiration	0402 703
3	Valve de remplacement	0500 167
4	Buse à jet rond 0,6 mm	0500 232

Protection de l'environnement



L'appareil, y compris ses accessoires et son emballage, doit être recyclé dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Protégez l'environnement et amener dès lors l'appareil à un point de recyclage local ou renseignezvous auprès de votre commerçant spécialisé. Les résidus de peinture et de solvant ne doivent pas être versés dans les égouts, le réseau d'évacuation ou les ordures ménagères. Ils doivent être traités à part en tant que déchets spéciaux. Tenez compte à ce sujet des indications sur les emballages des produits.

Indication importante de responsabilité de produit!

En cas d'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non d'origine, la responsabilité du fabricant et les droits à la garantie de l'utilisateur peuvent devenir partiellement ou entièrement caducs. Avec les accessoires et pièces de rechange d'origine PSG 45, vous avez la garantie que toutes les prescriptions de sécurité sont respectées.

Elimination des défauts

Panne	Cause	Remède
Le pistolet de pulvérisation bourdonne et ne fonctionne pas	Piston coincé Entraînement défectueux	Démonter la pompe et la nettoyer S'adresser au revendeur
Le pistolet de pulvérisation n'aspire pas	Pas de valve dans la pompe	Placer la valve
Le pistolet de pulvérisation aspire, mais ne pulvérise pas	Buse bouchée Canaux et orifices du pulvérisateur bouchés	Nettoyer Nettoyer
Le pistolet de pulvérisation fonctionne, mais pulvérise manière irrégulière	La peinture dans le godet arrive à sa fin Le pistolet de pulvérisation est maintenu en oblique, de sorte que de l'air est aspiré La peinture a une viscosité trop élevée (trop épaisse) Le bouton de réglage fin n'est pas réglé correctement Buse usée Valve usée La valve utilisée est incorrecte	Remplir Maintenir à l'horizontale Diluer en conséquence Régler à nouveau en fonction de la peinture Remplacer Remplacer Utiliser la valve correcte

Durée de garantie: 2 ans

La durée de garantie s'élève à deux ans, à compter de la date de la vente (bon de caisse). Elle comprend et est limitée à l'élimination gratuite des défauts dus à un vice de matériel ou de fabrication, ou à un remplacement gratuit des pièces défectueuses. L'utilisation ou la mise en service, ainsi que des montages ou réparations effectués et qui ne figurent pas dans nos instructions de service, excluent toute responsabilité. Il en va de même pour des pièces assujetties à l'usure. La garantie ne s'étend pas sur l'utilisation commerciale. Nous nous réservons formellement la fourniture de la garantie. La garantie est exclue si l'appareil a été ouvert par des personnes ne faisant pas partie du personnel de service de WAGNER. Des dommages de transport, des travaux d'entretien ainsi que des dommages et dérangements dus à des travaux d'entretien non appropriés ne sont pas couverts par la garantie. Le recours à la garantie ne pourra se faire que contre présentation du bon de caisse. Dans la mesure stipulée par la loi, il est exclu toute responsabilité pour des dommages corporels, matériels ou consécutifs, notamment si l'appareil a été utilisé à des fins non prévues dans les instructions de service, si la mise en service et les réparations n'ont pas été exécutées conformément aux instructions de service ou si des réparations ont été effectuées par une personne non spécialisée. Nous nous réservons l'exécution à l'usine des réparations allant au delà de ce qui est décrit dans les instructions de service.

Merci de vous adresser dans la garantie ou un cas de réparation à votre point de vente.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Conforme aux normes et documents normalisés:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

La déclaration de conformité UE est jointe à ce produit.

Elle peut être commandée au besoin sous le numéro de commande **2389919**.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Lees voor inbedrijfstelling van het apparaat de gebruikshandleiding nauwkeurig door en neem de veiligheidsaanwijzingen in acht. Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Let op!



Lees alle aanwijzingen goed door. Fouten bij het opvolgen van hieronder vermelde aanwijzingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Met het hieronder gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" wordt zowel elektrisch gereedschap op netvoeding (met netkabel) bedoeld als oplaadbaar elektrisch gereedschap (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Wanorde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap wekt vonken op die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het apparaat moet passen in de wandcontactdoos. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen stekkeradapter voor gearde apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende wandcontactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Voorkom contact van uw lichaam met gearde oppervlakken van b.v. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam is geaard.
- c) **Houd het apparaat uit de regen en breng het niet in contact met water.** In en elektrisch apparaat binnendringend water verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d) **Gebruik de netkabel niet voor andere doeleinden, b.v. om het apparaat aan te dragen, op te hangen of om de stekker uit de wandcontactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen van apparaten.** Beschadigde kabels en kabels die in de war zijn verhogen het risico van elektrische schokken.

- e) **Als u met elektrisch gereedschap buiten werkt, gebruik dan uitsluitend verlengsnoeren die ook voor buiten geschikt zijn.** *Het gebruik van voor buitengebruik geschikte verlengkabels vermindert het risico van elektrische schokken.*
- f) **Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico van een elektrische schok.*

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Eén moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.*
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** *Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van type en gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico van letsel.*
- c) **Voorkom onbedoeld starten van het gereedschap. Overtuig u ervan, dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomtoevoer aansluit, het oppakt of draagt.** *Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat een vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit leiden tot ongevallen.*
- d) **Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat u het apparaat inschakelt.** *Gereedschap of een moersleutel die zich in een draaiend deel van het apparaat bevindt, kan leiden tot letsel.*
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een goede houding en bewaar op elk moment uw evenwicht.** *Dan kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden.** *Houd haren, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende delen. Loszittende kleding, sierraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*
- g) **Pas op voor een vals gevoel van veiligheid en neem de veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap in acht, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het elektrisch gereedschap bent.** *Onoplettendheid kan binnen een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat u het apparaat niet overbelast. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) Verwijder de stekker uit de wandcontactdoos voordat u afstellingen aan het apparaat uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.*
- d) Bewaar elektrisch gereedschap, wanneer het niet wordt gebruikt, buiten bereik van kinderen. Laat geen personen met het apparaat werken die daar niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.*
- e) Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer dat bewegende delen correct functioneren en niet klemmen en dat er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig beschadigd dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat repareren.** *Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpmiddelen enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen en zoals voor dit specifieke type apparaat is voorgeschreven. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor ander dan het bedoelde gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.*
- g) Zorg ervoor dat de grepen en greepvlakken schoon en vrij van olie en vet blijven.** *Gladde grepen en greepvlakken maken een veilig gebruik en controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

5. Service

- a) Laat het apparaat uitsluitend repareren door gekwalificeerd technisch personeel en uitsluitend met originele onderdelen.** *Daarmee blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.*
- b) Wanneer het netsnoer van dit apparaat is beschadigd, moet dit door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.**

Veiligheidsaanwijzingen voor spuitpistolen



LET OP! Injectiegevaar:
Het te verspuiten materiaal komt onder hoge druk uit de spuittip.
Straal niet op mensen of dieren richten!

- De spuitpistolen mogen niet worden gebruikt op arbeidsplaatsen, die vallen onder de wetgeving voor plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.
- Om explosiegevaar tijdens spuitwerkzaamheden te voorkomen, moet worden gezorgd voor goed uitgevoerde natuurlijke of kunstmatige ventilatie.

- Tijdens het spuiten mogen zich in de omgeving geen ontstekingsbronnen bevinden, zoals open vuur, brandende sigaretten, vonken, gloeidraden en hete oppervlakken.
- Verwijder voor alle werkzaamheden aan het spuitpistool de netstekker uit de wandcontactdoos.
- De spuitpistolen mogen niet worden gebruikt voor het spuiten van brandbare stoffen.
- De spuitpistolen mogen niet worden gereinigd met brandbare oplosmiddelen.
- Houd rekening met gevaren die het gevolg kunnen zijn van het verspoten materiaal en neem tevens de aanwijzingen op de verpakking of van de fabrikant van het materiaal in acht.
- Verspuit geen materialen waarvan u de eventuele gevaren niet kent.
- Draag zowel adem- als gehoorbescherming.

Technische gegevens			
Max. capaciteit	140 g/min	Reservoirinhoud	700 ml
Max. viscositeit	(Uitlooptijd) 40 sec.	Dubbel geïsoleerd	Speciaalstaal
Max. Drucksputzen	100 bar	Zuiger	Speciaalstaal Ø 4 mm
Spanning	230 V, 50 Hz	Trillingsniveaus:* Onzekerheid K:	11,3 m/s ² 1,5 m/s ²
Dubbel geïsoleerd	<input type="checkbox"/>	Geluidsdrukniveau:* Onzekerheid K:	87 dB (A) 4 dB
Verstuivingsvermogen	45 W	Geluidsdrukvermogen:* Onzekerheid K:	100 dB (A) 4 dB
Rondstraalspuitkop	0,6 mm	Gewicht	1 kg

* Gemeten volgens EN 60745-1

Te verwerken materialen

Oplosmiddelhoudende verf en lak, acryllak, waterverdunbare lak, beits, politoer, houtveredelingsmiddel, desinfectiemiddel, plantenbeschermingsmiddel, impregneermiddel, en olie en andere waterige vloeistoffen.

De volgende materialen zijn niet geschikt om te verwerken


Dispersie- en latexverf, materiaal met sterk schurende bestanddelen, glazuur met grove bestanddelen, afbijtmiddel en loog, silicaatverf. Het verwerken van deze materialen kan leiden tot verhoogde slijtage of corrosieschade aan de pomp die niet door de garantie van Dynatec wordt gedekt.

Vorbereiden van het materiaal

Voor verwerking met een spuitpistool moet de verf zonedig worden verdund. Aanwijzingen voor de juiste verdunding vindt u in onderstaande viscositeitstabel (viscositeit = taaiheid van de verf).

Metten van de viscositeit

Dompel de viscositeitmeetbeker (afb. 1) tot boven de rand onder in het te verspuiten materiaal. Til de meetbeker op en meet de tijd (in seconden) tot de vloeistofstraal tijdens het leeglopen wordt onderbroken. Vergelijk de gemeten "uitlooptijd" met de viscositeitstabel.

Gebruikstabel voor viscositeit	
Te verspuiten materiaal	Viscositeit: uitlooptijd in seconden
	
Oplosmiddelverdundbare lak / grondverf	15 - 30
Waterverdundbare lak / grondverf	20 - 30
Houtveredelings-/desinfectie-/plantenbeschermingsmiddel, politoer, beits, olie	onverdund
Aluminiumverf	15 - 30

Inbedrijfstelling

- 1) Controleer voor aansluiting op het lichtnet, dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje (op de zijkant van het spuitpistool).
- 2) Verdun het te verspuiten materiaal volgens bovenstaande tabel.
- 3) Plaats het reservoir op een stuk papier en vul deze met het spuitklare materiaal.



Let op! Gebruik het spuitpistool niet zonder te verspuiten materiaal in het reservoir!

- 4) Positioneer het spuitpistool op het reservoir en draai het reservoir naar rechts tot dit vast zit (afb. 2).
- 5) Bedien de schakelaar om het spuitpistool in bedrijf te nemen.
- 6) Met de fijninstelknop kunt u de capaciteit variabel instellen (afb. 3, pijl).

Spuittechniek

- Dek de oppervlakken die **niet** moeten worden gespoten af. Spuitnevel kan de omgeving verontreinigen. Dek daarom de omgeving van het te spuiten oppervlak grondig af. Houd er tijdens de werkzaamheden rekening mee dat de spuitnevel b.v. door de wind over grote afstanden kan worden verplaatst en daardoor schade kan veroorzaken.
- Spuit de beker niet leeg. De zuigbuis moet altijd in de vloeistof steken.
- Bij het aanzuigen van lucht kunnen er grotere druppels ontstaan.
- Voer op een stuk karton of iets dergelijks een spuitproef uit om de juiste instelling voor het spuitpistool te bepalen.
- Houd het spuitpistool tijdens het spuiten zo horizontaal mogelijk.
- De spuitbeweging moet niet met de pols worden uitgevoerd, maar met de arm. Zo blijft

- tijdens het spuiten de afstand tussen het spuitpistool en het oppervlak altijd gelijk (afb. 4).
- Voor een optimaal spuitresultaat moet het oppervlak kruislings worden gespoten (afb. 5).

Reiniging en onderhoud

Het spuitpistool werkt uitsluitend naar volle tevredenheid wanneer het altijd gereinigd en geconserveerd tot het volgende gebruik wordt bewaard.



Let op! Dompel het spuitpistool nooit in vloeistof om het te reinigen!

- 1) Verwijder de resterende verf uit het verfreservoir.
- 2) Vul de betreffende verdunning in het verfreservoir en spuit het apparaat ca. twee seconden door.
- 3) Verwijder de netstekker uit de wandcontactdoos.
- 4) Demonteer het spuitpistool zoals getoond in afb. 7 (reserveonderdelen).
- 5) Reinig alle vervuilde onderdelen grondig.
- 6) Monteer de afzonderlijke delen in omgekeerde volgorde.
- 7) Doe een paar druppels olie (b.v. naaimachine-olie) in de aanzuig- en retouropening (afb. 6, pijl). Schakel het spuitpistool kort in.

Accessoires / reserveonderdelenlijst (afb. 7)

Pos.	Benaming	Bestelnr.
1	Verfreservoir	0500 484
2	Filter met aanzuigbuisje	0402 703
3	Reserveventiel	0500 167
4	Rondstraalspuitkop 0,6 mm	0500 232

Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het spuitpistool zoemt en werkt niet	Zuiger zit vast. Defecte aandrijving.	Demonteer en reinig de pomp Neem contact op met de leverancier
Het spuitpistool zuigt niet aan	Geen ventiel in de pomp.	Breng een ventiel aan
Het spuitpistool zuigt aan, maar spuit niet	Kanalen en openingen in de verstuiver verstopt.	Reinigen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het spuitpistool werkt, maar spuit onregelmatig	<p>Het materiaal in het verfreservoir is bijna op.</p> <p>Het spuitpistool wordt schuin gehouden zodat er lucht wordt aangezogen.</p> <p>Het te verspuiten materiaal heeft een te hoge viscositeit (te taai).</p> <p>De fijnafstelknop is niet juist ingesteld.</p> <p>Versleten spuitkop.</p> <p>Versleten ventiel.</p> <p>Verkeerd ventiel aangebracht</p>	<p>Vul materiaal bij</p> <p>Houd het pistool horizontaal</p> <p>Verdun het materiaal</p> <p>Regel deze opnieuw af afhankelijk van het te verspuiten materiaal</p> <p>Vervang</p> <p>Vervang</p> <p>Gebruik het juiste ventiel</p>

Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid!

Bij gebruik van niet-originele accessoires en reserveonderdelen kunnen aansprakelijkheid en garantieclaims geheel of gedeeltelijk vervallen. Met originele PSG 45-accessoires en reserveonderdelen weet u zeker dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

Milieu



Het toestel met toebehoren en verpakking moet milieuvriendelijk gerecycled worden. Deponeer het apparaat niet bij het huisvuil. Bescherm het milieu en lever het apparaat in bij een lokaal inzamelpunt of informeer bij de winkel. Verfresten en oplosmiddelen mogen niet in de riolering, het afvoersysteem of het huisvuil worden gestort. Deze dienen als speciaal afval apart te worden afgevoerd. Neem daarvoor de aanwijzingen op de productverpakkingen in acht.

2 jaar garantie

De garantie bedraagt 2 jaar, gerekend vanaf de dag van verkoop (kassabon). Deze garantie omvat en is beperkt tot het gratis verhelpen van eventuele gebreken, die aantoonbaar te wijten zijn aan het gebruik van niet onberispelijk materiaal bij de fabricage of montagefouten of tot het kosteloos vervangen van de defecte onderdelen. De garantie geldt niet in geval van beschadigingen te wijten aan ondeskundig gebruik of ondeskundige inbedrijfname. Degarantie vervalt bij zelfstandig uitgevoerde montages of reparaties, die niet in onze bedieningshandleiding zijn vermeld. De aan normale slijtage onderhevige onderdelen zijn eveneens uitgesloten van garantie. Industriële toepassingen zijn van aansprakelijkheid uitgesloten. Wij behouden ons het recht op garantiereclaim uitdrukkelijk voor. De garantie vervalt indien het apparaat door andere personen dan het Wagner-personeel wordt geopend. Transportschade, onderhoudswerkzaamheden evenals schade en storingen door ondeskundige onderhoudswerkzaamheden zijn uitgesloten van garantie. De garantie geldt alleen als het aankoopbewijs en de volledig ingevulde garantietaal kunnen worden voorgelegd. Tenzij de Wet anders oordeelt, zijn garantiereclaims uitgesloten voor alle persoonlijke ongelukken, materiële schade of verdere schade voortvloeiend uit een schadegeval, in het bijzonder indien het apparaat voor een andere toepassing dan in de bedieningshandleiding beschreven werd gebruikt, niet volgens onze bedieningshandleiding in bedrijf werd genomen of onderhouden, of indien reparaties zelfstandig door niet deskundigen werden uitgevoerd. Wij behouden ons alle reparaties en reparaties in onze werkplaats voor, die buiten het aangegeven bestek van deze handleiding vallen.

Indien het een garantie of reparatie betreft, richt u zich tot de desbetreffende dealer.

EU-conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

En normatieve documenten:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

De EU-conformiteitsverklaring wordt met het product meegeleverd.

Indien nodig kan de verklaring met bestelnummer **2389919** worden nabesteld.

Stříkáč pistolí PSG 45

Tento návod k obsluze si pozorně přečtěte před prvním uvedením přístroje do provozu a pamatujte na dodržování bezpečnostních pokynů. Návod k obsluze pečlivě uschovejte.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozor!



Je třeba si přečíst veškeré pokyny. Zanedbání dále uvedených pokynů může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru anebo k závažnému poranění. Výraz "elektrické nářadí" používaný v následujícím textu se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátorové baterie (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **V pracovním prostoru udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou být zdrojem úrazů.
- b) **S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo prach.** *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- c) **Elektrické nářadí používejte mimo dosah dětí a jiných osob.** *Při rozptylování pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.*

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací vidlice přístroje musí odpovídat zásuvce. Vidlice se nesmí žádným způsobem upravovat. Spolu s přístroji chráněnými zemněním nepoužívejte žádné přízpusobovací adaptéry (vidlice).** Originální vidlice a odpovídající zásuvka snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte dotyku těla s uzemněnými plochami, např. potrubím, topením, kamny a chladničkami.** *Pokud je tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.*
- c) **Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem.** *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.*
- d) **Nezneužívejte kabel k nošení přístroje, zavěšování ani k vytahování vidlice ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se díly přístroje.** *Poškozený nebo překroucený kabel zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.*
- e) **Používáte-li elektrické nářadí na volném prostranství, použijte jen takové**

prodlužovací kabely, které jsou vhodné také pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu pro práci ve venkovním prostředí snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

f) Je-li nezbytné používat zařízení ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče zamezuje vzniku nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Při práci s elektrickým náradím buďte pozorní, soustředte se na prováděnou činnost a postupujte uvážlivě. Nepoužívejte přístroj, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k závažnému zranění.*

b) Používejte osobní ochranné pomůcky a stále noste ochranné brýle. *Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní neklouzavá obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.*

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji, zvednete ho, nebo ho budete přenášet, ujistěte se, že je vypnuté. *Jestliže máte prst na spínači při přenášení přístroje nebo je k napájení připojován zapnutý přístroj, může dojít k nehodě.*

d) Než přístroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo montážní klíče. *Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu přístroje, může způsobit zranění.*

e) Nepřeceňujte své možnosti. Dbejte na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. *Takto můžete mít přístroj lépe pod kontrolou i v neočekávaných situacích.*

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a ru kavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.*

g) Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřestávejte dodržovat pravidla bezpečné práce s elektrickým náradím, i když už si při práci s ním věříte. *Stačí zlomek vteřiny a neopatrnost může vést k těžkému úrazu.*

4. Uvážlivé zacházení s elektrickým náradím a jeho používání

a) Nepřetěžujte přístroj. Pro daný druh práce použijte elektrické nářadí, které je k tomu určeno. *S vhodným elektrickým náradím budete v odpo vidajícím výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.*

b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud je jeho spínač vadný. *Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.*

- c) **Před seřizováním přístroje, výměnou dílů příslušenství nebo před odložením přístroje vytáhněte vidlici ze zásuvky.** *Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neočekávanému spuštění přístroje.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.*
- e) **Pečlivě ošetřujte přístroj. Kontrolujte, zda pohyblivé díly přístroje bezvadně pracují a nepřijíjí se, zda některé díly nejsou zlomené nebo poškozené natolik, že to nepříznivě ovlivňuje funkci přístroje. Před použitím přístroje poškozené díly opravte.** *Příčinou řady nehod je špatně udržované elektrické nářadí.*
- f) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s těmito pokyny a jak je předepsáno pro tento speciální typ přístroje. Přitom berte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou činnost.** *Použití elektrického nářadí pro účely jiné než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- g) **Udržujte madla a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.** *Kluzká madla a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídatelných situacích.*

5. Servis

- a) **Přístroj svěřte k opravě jen kvalifikovaným odborníkům a s použitím originálních náhradních dílů.** *Takto je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.*
- b) **V případě poškození kabelu síťového připojení přístroje musí být kabel vyměněn výrobcem nebo servisem pro zákazníky či jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení zdraví.**

Bezpečnostní předpisy pro stříkáci pistole



Pozor! Nebezpečí infekce
Stříkaný materiál vystupuje z trysky pod vysokým tlakem.
Stříkaným paprskem nemířte na lidi ani na zvířata.

- Stříkáci pistole se nesmí používat v prostorách, pro které plat vyhláška o ochraně před výbuchem.
- Aby se předešlo nebezpečí výbuchu při stříkání, je nutno zajistit dokonalé přirozené nebo umělé větrání.
- Při stříkání nesmí být v blízkosti žádné zápalné zdroje, např. otevřený oheň, zapálené cigarety, jiskřeny, žhavé dráty a horké povrchy.
- Před jakoukoliv manipulací s pistolí vytáhněte přívod ze zásuvky.
- Pistole se nesmí používat ke stříkání hořlavých látek.
- Pistole se nesmí čistit hořlavými rozpouštědly.
- Pamatujte na nebezpečí z rozstříkaného materiálu. Respektujte nápisy na obalech a

dodržujte pokyny výrobce materiálu.

- Nestříkejte látky, jejich stupeň nebezpečnosti neznáte.
- Noste dýchací masku a ochranu sluchu.

Technická data			
Max. dodávané množství	140 g/min	Obsah nádoby	700 ml
Max. viskozita	(doba výtoku) 40sec.	Válec čerpadla	ze speciální oceli
Max. špičkový tlak	100 bar	Pst	ze speciální oceli Ø 4 mm
Napětí	230 V, 50 Hz	Mez kmitů:* Kolísavost K:	11,3 m/s ² 1,5 m/s ²
Dvojitá izolace	<input type="checkbox"/>	Hladina akustického tlaku:* Kolísavost K:	87 dB (A) 4 dB
Příkon	45 W	Akustický výkon:* Kolísavost K:	100 dB (A) 4 dB
Tryska s kulatým paprskem	0,6 mm	Hmotnost	1 kg

* Měřeno podle EN 60745-1

Zpracovávané materiály

Lakové barvy, lazury, základní nátěry, dvousložkové laky, bezbarevné laky, povrchové laky na motorová vozidla, mořidla a impregnační látky na dřevo s obsahem rozpouštědel a ředitelné vodou.

Následující látky nejsou vhodné ke zpracování pistolí:

Disperze a latexové barvy, materiály, obsahující částice s brusným účinkem, hrubozrnné glazury, odstraňovače starých nátěrů a louhy, silikátové barvy.

Příprava materiálu pro stříkání

Pro stříkání pistolí se barvy většinou musí zředit. Pokyny k ředění na stupeň vhodný pro stříkání najdete v následující viskózní tabulce (viskozita = vazkost barvy).

Měření viskozity

Měřicí pohárek (obr. 1) ponořte až po okraj do materiálu, který chcete stříkat. Pohárek zvedněte a změřte dobu (ve vteřinách) až do přetrhnutí tekutinového vlákna. Naměřenou "dobu výtoku" porovnejte s viskózní tabulkou.

Pohárek k měření viskozity

Stříkaný materiál	Viskozita: výtoková doba ve vteřinách
	
Rozpouštědlové pigmentované laky / základní nátěry	15 - 30
Vodou ředitelné pigmentované laky / základní nátěry	20 - 30
Prostředky k ochraně dřeva/desinfekční prostředky/ prostředky na ochranu rostlin, politory, mořidla, oleje	neředí se
Hlinkové barvy	15 - 30

Zprovoznění

- 1) Před připojením na síť zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá údajům na štítku (na straně pistole).
- 2) Stříkaný materiál zřed'te podle předchozí tabulky.
- 3) Nádobku postavte na papírovou podložku a naplňte ji materiálem, upraveným pro stříkání.



Pozor! Neprovozujte pistoli bez materiálu v nádobce. Vedlo by to ke zvýšenému opotřebení čerpadla.

- 4) Nasadte pistoli na nádobku, otáčejte jí doprava, až pevně dosedne (obr. 2).
- 5) Stiskem spínače nastartujte pistoli, materiál se nasaje a začne po několika vteřinách vystupovat z trysky.
- 6) Otáčením tohoto knoflíku můžete různě nastavovat dopravované množství (obraz 3, šipka).

Technika stříkání

- Stříkané plochy **nezakrývejte**. Při práci pamatujte, že např. vtr může roznést rozprach dost daleko a způsobit tím škodu.
- Nádobku při stříkání nevyprazdňujte úplně. Sací trubice musí být stále ponořena v kapalině. Při nasávání vzduchu může docházet k vytváření velkých kapek.
- Nejprve vyzkoušejte nástřik na kartonu nebo podobném podkladu, abyste si ověřili vhodné nastavení pistole.
- Při stříkání vete pistoli pokud možno vodorovně.
- Pohyb při stříkání by neměl vycházet ze zápěstí, ale z celé paže. Tm se udrží stejná vzdálenost pistole od plochy po celou dobu stříkání (obraz 4).
- K docílení optimálního výsledku stříkejte plochu křížem (obraz 5).

Čištění a údržba

Pistole bude pracovat k Vaší plné spokojenosti, jen když ji budete udržovat do příštího použití vyčištěnou a nakonzervovanou.



Pozor! Při čištění nikdy nenamáčejte pistoli do tekutiny.

1. Vylijte zbylou barvu z nádoby.
2. Naplňte nádobku odpovídajícím ředidlem a stříkejte asi 2 vteřiny.
3. Vytáhněte přívod ze zásuvky.
4. Pistoli rozeberte, jak znázorněno na obr. 7 (náhradní díly).
5. Všechny znečištěné díly důkladně vyčistěte.
6. Jednotlivé díly smontujte v opačném pořadí.
7. Několik kapek oleje (např. pro šicí stroje) kápněte do sacho a vratného otvoru (obraz 6, šipka). Pistoli na chvíli zapněte.

Příslušenství / Seznam náhradních (obraz 7)

Poz.	Název	Objedn. číslo
1	Barvové nádoby	0500 484
2	Filtr s sací trubka	0402 703
3	Ventil	0500 167
4	Tryska 0,6 mm	0500 232

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Náprava
Pistole bzučí ale nepracuje	Zalepený píst Vadný náhon	Demontujte čerpadlo a vyčistěte ho ředidlem Obraťte se na místo prodeje
Pistole nenasává	V čerpadle není ventil	Ventil nasad'te
Pistole nasává ale nestříká	Ucpaná tryska Ucpané kanály a vývrty v rozprašovači	Vyčistit Vyčistit
Pistole pracuje, stříká, ale nepravdělně	Dochází materiál v nádobce Držíte pistoli šikmo, takže přisává vzduch. Příliš viskózní (hustý) materiál Nesprávná poloha knoflíku jemného nastavení Opotřebovaná tryska Opotřebovaný ventil Nasazen nesprávný ventil	Doplnit Při stříkání vete pistoli pokud možno vodorovně Přiměřeně zředit. Nově vyregulovat podle používaného materiálu. Vyměnit Vyměnit Nahradit správným

Ochrana Životního prostředí



Náradí včetně příslušenství a obalu by se mělo odevzdat k ekologické recyklaci. Při likvidaci nedávejte přístroj do domovního odpadu. Podporujte životní prostředí a přineste Váš přístroj do místního sběrného místa určeného pro likvidaci přístrojů nebo se vyptejte v odborném obchodě. Zbytky barev a rozpouštědla se nesmějí vylévat do kanalizace, odtokového systému, ani do domovního odpadu. Musejí se zlikvidovat zvlášť jako nebezpečný odpad. Řiďte se přitom pokyny uvedenými na obalech výrobků.

Důležitý pokyn k ručení za výrobek!

Používání cizího příslušenství a cizích náhradních dílů může znamenat úplné nebo částečné vyloučení záruky a nároků z ručení. Použvateli originální příslušenství a náhradní díly fy PSG45, máte jistotu, že bezpečnostní předpisy jsou dodrženy.

2 roky záruka

Platnost záruky je 2 roky, počítáno ode dne nákupu (datum na pokladní stvrzence). Záruka se vztahuje a je omezena na bezplatné odstranění nedostatků, které prokazatelně vyplývají z použití nesprávných materiálů při výrobě nebo závad montáže, nebo na výměnu vadných dílů. Použití nebo uvedení do provozu, stejně jako svépomocně prováděná montáž nebo opravy, při nichž není postupováno v souladu s našim návodem k obsluze, vylučují nárok na záruku. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny díly podléhající opotřebení. Ze záruky je rovněž vyloučeno použití pro živnostenské podnikání. Vyhrazueme si výslovné právo na plnění ze záruky. Záruka zaniká, jestliže byl přístroj otevřen jinými osobami než servisním personálem firmy WAGNER. Na poškození při přepravě, pracích na údržbě a rovněž poškození a poruchy vzniklé v důsledku nedostatečné údržby se záruky rovněž nevztahují. Jako doklad o nabytí přístroje musí být při uplatnění nároku na plnění ze záruky předložen originál dokladu o nákupu. Pokud to zákon umožňuje, vylučujeme záruku za jakékoli zranění osob, poškození věci a následných škod, zejména tehdy, jestliže je přístroj používán jinak než pro účely stanovené v návodu k obsluze, není uváděn do provozu podle našeho návodu k obsluze, nebo je neodborně svépomocně upravován nebo udržován. Práce na opravách nebo údržbě, při nichž bude postupováno tak jak je uváděno v tomto návodu k obsluze, si vyhrazueme provádět v podniku. V případě záruční nebo pozáruční opravy se prosím obraťte na prodejce, u kterého jste přístroj koupili.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme na naši odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím příslušným podmínkám:

2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Příbuzné harmonizované normy:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

EU prohlášení o shodě je přiloženo k produktu. V případě potřeby je možné ho znovu objednat pod objednacím číslem **2389919**.

Szórópisztoly PSG 45

Kérjük, a készülék használatbevétele előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és pontosan tartsa be a biztonsági utasításokat. Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót.

Általános biztonsági utasítások

Figyelem!



Minden útmutatót el kell olvasni. A következőkben megadott útmutatók be nem tartásának villamos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. A következőkben használt fogalom "villamos szerszám" hálózatról üzemeltetett villamos szerszámokra (hálózati vezetékkel) és akkumulátorról üzemeltetett villamos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkafelületet tisztán és jól világítsa be.** *Rendetlenség vagy sötét munkafelületek balesethez vezethetnek.*
- b) **A készülékkel ne végezzen munkát robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** *A villamos szerszámokban szikrák képződnek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.*
- c) **A villamos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** *Ha elterelődik a figyelme, elvesztheti uralmát a készülék felett.*

2. Villamos biztonság

- a) **A csatlakozó dugónak illeszkedni kell a dugaszoló aljzathoz. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapter dugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** *A változatlan dugó és a hozzáillő dugaszoló aljzat csökkenti a villamos áramütés kockázatát.*
- b) **Kerülje, hogy testrészei földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel érintkezzenek.** *A villamos áramütés kockázata megnövekszik, ha a testünk le van földelve.*
- c) **A készüléket tartsa az esőtől és nedvességtől távol.** *Ha víz hatol be a villamos készülékbe, az megnöveli a villamos áramütés kockázatát.*
- d) **Ne használja a készülék kábelét rendeltetés ellenesen a készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó dugó aljzathoz történő kihúzására. Tartsa távol a kábelt a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy amozgó készülék részekétől.** *A sérült vagy összezsavarodott kábel megnöveli a villamos áramütés kockázatát.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal szabad területen dolgozik, akkor csak olyan meghosszabbító kábelt használjon, amely kültéri használatra alkalmas.** *A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti*

a villamos áramütés kockázatát.

- f) Ha a készüléket nedves környezetben kell használnia, akkor alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** *A hibaáram-védőkapcsoló használatával az áramütés veszélye kiküszöbölhető.*

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit cselekszik, és józan ésszel végezze a munkát a villamos szerszám használatakor. Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Egy pillanatnyi figyelmetlenség a készülék használatakor elegendő súlyos sérülések okozásához.*
- b) Viselje a személyes védőfelszerelést és mindig használjon védőszemüveget.** *A személyes biztonsági felszerelés mint porvédő maszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő eszköz viselése, a villamos szerszám fajtájától és alkalmazásától csökkenti a balesetveszélyt.*
- c) Kerülje el az akaratlan használatbavételt. Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramellátásra, felvenné vagy hordaná.** *Ha a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja vagy a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja a hálózathoz, az balesetet okozhat.*
- d) Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot, mielőtt a készüléket bekapcsolná.** *Az olyan szerszám vagy kulcs, ami forgó készülék részben marad, sérüléseket okozhat.*
- e) Ne becsülje túl önmagát. Gondoskodjék a biztonságos állásról és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** *Ilyen módon váratlan helyzetekben is jobban megtudja őrizni az uralmát a készülék felett.*
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruházatát és a kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** *A mozgó gépalkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, ékszereket vagy a hosszú haját.*
- g) Ne bizzon vakon a biztonságban, és ne ignorálja az elektromos szerszámokkal kapcsolatos biztonsági utasításokat, még akkor se, ha az elektromos szerszám használatát jól ismeri.** *A figyelmetlen, gondatlan viselkedés másodpercek alatt súlyos baleseteket okozhat.*

4. Villamos szerszámok gondos bánásmódja és használata

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az arra szolgáló villamos szerszámot használja.** *Az alkalmas villamos szerszámmal jobban és biztonságosabban végezheti a munkát a megadott teljesítmény tartományban.*
- b) Ne használjon olyan villamos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** *Az olyan villamos szerszám, amelyet többé nem lehet be vagy kikapcsolni, veszélyes és*

meg kell javítani.

- c) Húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból, mielőtt a készüléken beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy a készüléket félretenné.** *Ez az óvóintézkedés megakadályozza a készülék nem szándékos beindulását.*
- d) A használaton kívüli villamos szerszámokat úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik azt nem ismerik vagy ezt az útmutatót nem olvasták.** *A villamos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.*
- e) Gondosan ápolja a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülék részek kifogástalanul működne és hogy nem szorulne, nincsenek törött vagy sérült alkatrészek, amelyek a készülék működését hátrányosan befolyásolhatnák. A sérült alkatrészeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** *Számos baleset okozója a rosszul karbantartott villamos szerszám.*
- f) A villamos szerszámot, a tartozékokat, a betét szerszámokat stb. ezen útmutató szerint használja és úgy, ahogy az erre a speciális géptípusra elő van írva. Ilyenkor vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** *Ha a villamos szerszámokat más munkára használjuk, mint amire az készült, az veszélyes helyzeteket idézhet elő.*
- g) Tartsa a fogantyút és a fogófelületeket tisztán, szárazon és olajoktól, zsíroktól mentesen.** *A csúszós fogantyúval és fogófelülettel nem garantálható az elektromos szerszám biztos kezelése és irányítása az előre nem látható helyzetekben.*

5. Szervíz

- a) A készüléket csak kvalifikált szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa meg.** *Ezáltal biztosítható, hogy a készülék biztonságot maradjon.*
- b) Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, vagy a vevőszolgálatával vagy megfelelő képzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki azt.**

A szórópisztolyok használatára vonatkozó biztonsági előírások



Figyelem! A befecskendeződés veszélye
A szórásra kerülő anyag nagy nyomással lép ki a fúvókából.
A szórópisztolyt ne irányítsa ember vagy állat felé.

- A robbanásvédelmi rendelet hatálya alá tartozó üzemcsarnokokban a szórópisztoly használata nem megengedett.
- A szórási munkák során keletkező robbanásveszély elkerülése érdekében gondoskodni kell a megfelelő természetes és mesterséges szellőztetésről.
- A szórás ideje alatt a környezetben nem lehetnek gyulladást előidéző anyagok, pl. nyílt láng, cigarettafüst, szikrák, izzó drótok, forró felületek.

- A szórópisztolyon végzendő munkálatok megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a hálózati csatlakozó aljzataból.
- A szórópisztolyt nem szabad éghető anyagok permetezésére használni.
- A szórópisztolyt nem szabad olyan éghető oldószerrel tisztítani.
- Gondoljon a felhordott anyagból kiindulható veszélyekre s ugyancsak figyeljen a tartályokon lévő feliratokra vagy az anyag gyártója által megadott adatokra.
- Ne permetezzen olyan anyagot a szórópisztollyal, melynek veszélyességi fokát nem ismeri.
- Viseljen légzés és hallásvédő eszközöket.

Muszaki adatok			
Szállított mennyiség	140 g/min	A tartály úrtartalma	700 ml
Maximális viszkozitás (kifutási idő) 40 sec.		Szivattyúhenger	Speciális acél
Maximális nyomás	100 bar	Szivattyúház	Speciális acél Ø 4 mm
Feszültség	230 V, 50 Hz	Rezgési szint:*	11,3 m/s ²
Dupla szigetelés	<input type="checkbox"/>	Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²
		Hangnyomásszint:*	87 dB (A)
Teljesítményfelvétel	45 W	Bizonytalanság K:	4 dB
		Hangnyomás teljesítmény:*	100 dB (A)
Körsugárfúvóka	0,6 mm	Bizonytalanság K:	4 dB
		A szórópisztoly súlya	1 kg

* Mérve EN 60745-1 szerint

Feldolgozásra kerülő anyagok

Oldószer tartalmazó és vízben oldható lakkfestékek, lazúrfestékek, alapozások, 2-komponens lakkok, világos lakkok, gépjármű-fedőlakkok, pácok és favédő szerek.

Az alábbi anyagok a pisztollyal történő szórásra nem alkalmasak:

Diszperziós és latex festékek, Erősen csiszoló hatású alkotóelemeket tartalmazó anyagok, Durva alkotóelemeket tartalmazó zománcok, Pácoló anyagok és lúgok, Szilikátfestékek.


A permetezésre kerülő anyag előkészítése

A szórópisztollyal történő felhordásuk előtt ezért a festékeket higitani kell. A szórásra képes állapot eléréséhez szükséges higitással kapcsolatos útmutatót az alábbi viszkozitási táblázat (viszkozitás = a festék viszkozitása) tartalmazza.

A viszkozitás mérése

A pereméig mártsa be a viszkozitásmérő poharat (1, ábrá) a szórásra kerülő anyagba. Emelje meg a mérőpoharat és mérje meg azt az időt (másodpercben), ami alatt a folyadékszál megszakad. Hasonlítsa össze a mért "kifutási időt" a viszkozitási táblázatban megadott értékkel.

Viszkozitás-átszámítási táblázat

Szórásra kerülő anyag	Viszkozitás: (Kifutási idő, mp)
	
Oldószerrel hígítható lakkfestékek / alapozók	15 - 30
Vizzel hígítható lakkfestékek/alapozók	20 - 30
Favédő/fertőtlenítő/növényv édő anyagok, politúrok, pákok, olajok	hígíthatlan
Alumíniumfestékek	15 - 30

Üzembe helyezés

- 1) Az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a (szórópisztoly oldalán található) teljesítménytáblán megadott adatokkal.
- 2) Végezze el az anyag hígítását a fenti táblázatban megadottaknak megfelelően.
- 3) Állítsa a tartályt egy papír alátételre és töltsze bele a szórásra kész állapotba hozott anyagot.



Figyelem! Soha ne használja a szórópisztolyt akkor, ha a tartályban nincsen felszórándó anyag, mert ez a szivattyú kopásának megnövekedését idézné elő.

- 4) Helyezze a szórópisztolyt a tartályra és forgassa a tartályt jobbra mindaddig, amíg jól fel nem ül a pisztolyra (2 ábra).
- 5) Működtesse a kapcsolót a szórópisztoly üzembe helyezése céljából.
- 6) A finombeállító gomb forgatása révén a szállított mennyiség beállítható (3 sz. ábra, nyíl).

Szórási technika

- **Ne fedje le** a megszórásra kerülő felületet ! Ügyeljen arra, hogy a festékköd pl. a szél révén nagyobb távolságra is eljuthat s ezáltal károkat idézhet elő.
- A poharat ne ürítse ki teljesen. A szívócső mindig merüljön folyadékba. Levegő beszívása esetén nagy cseppek képződhetnek.
- Egy kartonon vagy más hasonló alapon végezzen el egy szórási próbát. E művelet segítséget nyújt a szórópisztoly megfelelő beállításának megtalálásában.
- A szórás során lehetőleg tartsa vízszintes helyzetben a szórópisztolyt.
- A szórási mozgást nem a kézcsuklóból, hanem a karból kiindulva kell végezni. Így garantálható, hogy a szórási folyamat során mindig azonos távolság marad a szórópisztoly és a felület között. (4 ábra)
- Az optimális szórási eredmény elérése érdekében a felületet keresztirányú mozgással kell megszórni. (5 ábra)

Tisztítása és karbantartása

A szórópisztoly az Ön teljes megelégedésére működik, amennyiben két használat között mindig megtisztított és konzervált állapotban kerül megrzésre.



Figyelem! Tisztítás céljából soha ne merítse a szórópisztolyt folyadékba!

1. Üritse le a festéktartályból a maradék festéket.
2. Töltsön megfelelő higitó anyagot a festéktartályba és kb. 2 másodpercig végezzen szórást a készülékkel.
3. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a hálózati csatlakozó aljzatból.
4. Szerelje szét a szórópisztolyt a 7. számú ábrán (alkatrészek) bemutatottaknak megfelelően.
5. Alaposan tisztítsa meg az összes elszennyeződött alkatrészt.
6. Fordított sorrendben szerelje össze az egyes részegységeket.
7. Cseppentsen néhány csepp olajat (pl. varrógépolajat) a beszívó furatba és a visszafolyó furatba (6. sz. ábra, nyíl), majd rövid ideig kapcsolja be a szórópisztolyt.

Tartozékok / Alkatrész jegyzék (7 ábra)

Tétel	Megnevezés	Rendelési sz.
1	Festéktartály	0500 484
2	Légszűrő / Beszívó cső	0402 703
3	Szelep	0500 167
4	Körsugárfúvóka 0,6 mm	0500 232

Üzemzavar elhárítás

Üzemzavar	Hibaok	Megoldás
A szórópisztoly elnémul és nem működik	A dugattyúk beragadtak. A hajtómű meghibásodott.	Szerelje szét és higitóval tisztítsa meg a szivattyút. Forduljon az üzlethez, ahol készülékét vásárolta
A szórópisztoly nem végez beszívást	A szivattyúban nincs szelep.	Helyezzen be egy szelepet.
A szórópisztoly működik, de rendszertelenül végzi a szórást	A tartályból kifogyott a szórásra kerülő folyadék. A szórópisztolyt ferde helyzetben tartják, s így levegő kerül beszívás. A szórásra kerülő anyagnak túl magas a viszkozitása (túl viszkózus, ragadó) A finombeállító gomb beállításának szabályozása nem megfelelő. A fúvóka elkopott A szelep elkopott. Nem megfelelő szelep került alkalmazásra	Végezze el a folyadék utántöltését A szórás során lehetőleg tartsa vízszintes helyzetben a szórópisztolyt. Megfelelően higitssa a folyadékot Végezze el a szórásra kerülő anyagnak megfelelő, új beállítását. Cserélje ki a fúvókát Cserélje ki a szelepet. Használjon megfelelő szelepet

KÖRNYEZETVÉDELEM



A készüléket tartozékokkal és csomagolással együtt környezettudatos újrahasznosításnak kell átadni. Kiselejtezésnél a készüléket ne tegye a háztartási szemétkbe. Segítse a környezetvédelmet, ezért a készülékét vigye el egy helyi megsemmisítő helyre vagy érdeklődjön a szakkereskedésben. Festékmaradványok és oldószerek nem kerülhetnek a csatornahálózatba, a lefolyórendszerbe vagy a háztartási szemétkbe. Ezeket veszélyes hulladékként külön kell ártalmatlanítani. Ehhez vegye figyelembe a termékcsoomagoláson lévő útmutatásokat.

Fontos útmutató a termékfelelősségre vonatkozóan!

Idegen tartozékok és alkatrészek használata esetén a termékfelelősségi és garanciális igények érvényesíthetősége részben vagy egészben kizárva. Az eredeti PSG 45 tartozékok és alkatrészek használata esetén. Ön garanciát kap arra, hogy valamennyi biztonsági előírás teljesítésre kerül.

2 év garancia

A garancia 2 évre szól, az eladás napjától számítva (pénztárblokk). A garancia magába foglalja a következőket illetve az alábbiakra korlátozódik: azoknak a hibáknak a díjmentes megszüntetése, amelyek igazolhatóan a gyártásnál alkalmazott, nem kifogástalan anyagok használatára vagy szerelési hibákra vezethetők vissza, vagy a hibás alkatrészek díjmentes pótlása. Kizárja a garanciát az a használat vagy üzembe helyezés valamint azok az önállóan elvégzett szerelések vagy javítások, amelyek az Üzemeltetési útmutatóban nincsenek megadva. A kopásnak kitett alkatrészek szintén mentesek a garancia alól. A garancia kizárja az ipari alkalmazást. A garanciavállalás jogát nyomatékosan fenntartjuk magunknak. A garancia megszűnik abban az esetben, ha a készüléket más személyek bontották meg, mint a WAGNER szerviz személyzete. A szállítási sérülések, karbantartó munkák valamint a hibás karbantartó munkák miatt bekövetkező károk és üzemzavarok nem tartoznak a garanciális szolgáltatások közé. A készülék megvételét a garancia igénybevételénél az eredeti bizonylat bemutatásával kell bizonyítani. Amennyire a törvény szerint lehetséges, kizárunk minden felelősséget minden személyi, dologi vagy következményes károkra vonatkozóan, különösen akkor, ha a készüléket más célra használták, mint az Üzemeltetési útmutatóban meghatározott felhasználási cél, továbbá a készüléket nem a mi üzemeltetési útmutatónk szerint helyezték üzembe vagy javították meg, vagy nem szakember végzett rajta önállóan javításokat. A jelen Üzemeltetési útmutatón túlmenő javításokra vagy helyreállító munkákra fenntartjuk magunknak azt a jogot, hogy ezeket a gyárban végezzük el. Jótállás vagy javítás esetén, kérem forduljon az eladóhelyre.



EU megfelelési nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi vonatkozó rendeletekben foglalt előírásoknak:

2006/42/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Az EU megfelelési nyilatkozatot a termékhez mellékeljük.

Az szükség esetén a következő rendelési kóddal utánrendelhető: **2389919**.

Pistol de vopsit PSG 45

Înainte de utilizarea aparatului vă rugăm să citiți complet instrucțiunile de folosire și să respectați instrucțiunile de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur.

Instrucțiuni generale de siguranță

Atenție!



Trebuie să se citească toate instrucțiunile. Erorile datorate nerespectării instrucțiunilor descrise mai departe, pot duce la electrocutare, incendiu și/ sau rănirea gravă. Termenul "unealtă electrică" utilizat în cele ce urmează, se referă la uneltele electrice cu alimentare în curent alternativ (cu cablu de rețea) și la uneltele electrice cu acumulatori (fără cablu de rețea)

1. Siguranța în zona de lucru

- a) **Pastrati spatiul de lucru curat si bine luminat.** *Dezordinea sau lipsa de lumina a spatiului de lucru pot provoca accidente.*
- b) **Nu utilizati niciodata aparatul in spatii periculoase care contin lichide inflamabile, gaze sau pulberi.** *Aparatele produc scantei, care pot aprinde praful sau vaporii.*
- c) **Tineti la distanta copiii sau alte persoane atunci cand utilizati aparate electrice.** *Puteti pierde controlul in timpul lucrului daca vi se distrage atentia.*

2. Protectie electrica

- a) **Stecherul aparatului electric trebuie sa se potriveasca la priza. Stecherul nu trebuie sub nicio forma modificat. Nu utilizati adaptoare pentru priza impreuna cu instrumente protejate prin impamantare.** *Stecherele nemodificate si prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.*
- b) **Evitati contactul fizic cu suprafete impamantate precum: tevi, elemente de incalzire, plite si frigider.** *Riscul de electrocutare creste atunci cand corpul tau are contact cu o suprafata impamantata.*
- c) **Nu expuneti echipamentul la ploaie si umezeala.** *Riscul de electrocutare creste daca apa penetreaza echipamentul electric.*
- d) **Nu utilizati cablul de alimentare in mod necorespunzator, tarand aparatul de cablu, atarnandu-l de cablu, tragand de cablu pentru a scoate aparatul din priza. Tineti cablul de alimentare departe de surse de caldura, ulei, muchii ascutite sau piese aflate in miscare.** *Cablurile de alimentare deteriorate sau rasucite cresc riscul de electrocutare.*

- e) **Daca lucrati in exterior, utilizati numai prelungitoarele omologate pentru exterior.** *Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru exterior diminueaza riscul electrocutarii.*
- f) **Daca nu puteti evita folosirea aparatului intr-un mediu umed, folositi un intrerupator de circuit de curent rezidual.** *Folosirea unui intrerupator de circuit de curent rezidual evita riscul electrosocului.*

3. Siguranta persoanelor

- a) **Fiti atenti! Fiti atenti la ceea ce faceti si utilizati aparatele in mod corespunzator.** **Nu utilizati aparatele daca sunteti obosit sau sub influenta drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Doar o clipa de neatenție in timpul folosirii aparatului poate duce la raniri grave.*
- b) **Purtati echipament personal de protectie si intotdeauna purtati ochelari de protectie.** *Purtarea echipamentului de protectie precum masca de praf, pantofi anti-derapanti, cască de siguranta sau casti de protectie pentru urechi, in functie de tipul de aparat electric folosit, reduce riscul ranirii.*
- c) **Evitati pornirile accidentale. Asigurati-va ca intrerupatorul este pe pozitia oprit inainte de a introduce stecherul in priza.** *Pot aparea accidente daca transportati aparatul electric in timp ce aveti degetul pe butonul de pornire sau daca va conectati aparatul la sursa de alimentare pornita.*
- d) **Indepartati uneltele de reglare sau cheile fixe inainte de a porni aparatul.** *O unalta sau o cheie, care este conectata la o piesa aflata in miscare, poate provoca raniri.*
- e) **Evitati pozitiile incomode. Asigurati-va ca stati in picioare intr-o pozitie stabila si echilibrata tot timpul.** *Aceasta va asigura posibilitatea de a controla mai bine situatiile neasteptate.*
- f) **Purtati haine adecvate. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Tineti-va parul, hainele, si manusile departe de partile aflate in miscare.** *Hainele largi, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile aflate in miscare ale aparatului.*
- g) **Nu vă bazați pe un sentiment fals de siguranță și nu ignorați regulile de siguranță privind uneltele electrice, chiar dacă aveți experiență în manipularea acestora.** *În doar câteva fracțiuni de secundă, manipularea neatență poate provoca vătămări corporale grave.*

4. Utilizarea si manipularea atenta a aparatelor electrice.

- a) **Nu suprasolicitati aparatul. Utilizati aparatul in scopul pentru care a fost proiectat.** *Lucrati mai bine si mai sigur in intervalul de performanta specificat daca utilizati aparatul electric potrivit.*
- b) **Nu utilizati aparate electrice al caror intrerupator este defect.** *Un aparat care nu poate fi pornit sau oprit este periculos si necesita reparatii.*

- c) Scoateti stecherul din priza inainte de a efectua reglarea sau schimbarea accesoriilor sau depozitarea.** *Aceasta masura de precautie previne pornirea neintentionata a aparatului.*
- d) Depozitati aparatele electrice pe care nu le folositi in locuri inaccesibile pentru copii. Nu lasati aparatul sa fie utilizat de catre persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instructiunile de utilizare.** *Aparatele sunt periculoase cand sunt utilizate de catre persoane fara experienta.*
- e) Aveti grija de aparatul dumneavoastra. Verificati daca partile in miscare functioneaza fara probleme si nu se blocheaza, daca acestea sunt sparte sau deteriorate, astfel incat functionarea sa fie ineficienta. Reparati piesele deteriorate inainte de a utiliza aparatul.** *Multe accidente provin de la aparate care nu au fost bine intretinute.*
- f) Utilizati aparatul, accesoriile, sculele montate, in conformitate cu instructiunile de utilizare si intr-o maniera specifica fiecarii aparat. Tineti cont de conditiile de munca si activitatea ce urmeaza a fi efectuata.** *Der Utilizarea aparatelor electrice in alte scopuri in afara celor pentru care au fost create poate duce la situatii periculoase.*
- g) Mânerele și suprafețele mânerelor trebuie să fie uscate, curate și să nu prezinte urme de ulei sau grăsime.** *Mânerele alunecoase și suprafețele alunecoase ale mânerelor nu permit utilizarea în condiții de siguranță și controlarea uneltei electrice în situații neprevăzute.*

5. Service

- a) Repararea aparatului trebuie efectuata numai de catre personal calificat si numai cu piese de schimb originale.** *Acest lucru atesta faptul ca siguranta aparatului este mentinuta.*
- b) In cazul in care cordonul de alimentare este deteriorat, acesta va trebui inlocuit de catre producator, personalul service sau o persoana similara calificata pentru a evita situatiile periculoase.**

Instrucțiuni de siguranță pentru pistolul de vopsit



Atenție! Pericol de injectare

Din duză iese substanță de stropit cu presiune mare.

A nu se îndrepta jetul de împrăștiere înspre oameni sau animale.

- În fabricile care se află sub incidența regulamentelor privind protecția de explozie, nu este permisă utilizarea pistoalelor de vopsit.
- Pentru a evita pericolul de explozie în cadrul lucrărilor, trebuie să se asigure o ventilație naturală sau artificială corespunzătoare.
- Nu este permisă utilizarea pistolului în apropierea surselor inflamabile, cum ar fi de exemplu focul, fumatul, scânteile, firele încinse sau suprafețele fierbinți.
- Înainte de a întreprinde lucrări la pistolul de vopsit trebuie să-l scoateți din priză.
- Nu este permisă utilizarea pistolului pentru substanțe inflamabile.

- Nu este permisă curățarea pistoalelor de vopsit cu solvenți inflamabili.
- Acordați atenție pericolelor care pot apărea de la substanța pulverizată și respectați și indicațiile de pe inscripțiile de pe recipiente producătorului substanței.
- Nu pulverizați substanțe al căror grad de pericolozitate nu vă este cunoscut.
- Utilizați protecție pentru căile respiratorii și pentru urechi.

Date tehnice			
Debit maxim	140 g/min.	Capacitate recipient	700 ml
Vâscozitate maximă	(timp de scurgere) 40 sec.	Cilindrul pompei	Oțel special
Pulverizare sub presiune max.	100 bar	Pistoane	Oțel special Ø 4 mm
Tensiune	230 V, 50 Hz	Grad de oscilație* Variatie K	11,3 m/s ² 1,5 m/s ²
Izolație dublă	<input type="checkbox"/>	Nivel de presiune acustică* Variatie K	87 dB (A) 4 dB
Putere absorbită	45 W	Presiune acustică* Variatie K	100 dB (A) 4 dB
Duză cu pulverizare circulară	0,6 mm	Greutate	1 kg

* Masurat in concordanta cu EN 60745-1

Substanțe de prelucrat


vopsele cu diluant și diluabile în apă, vopsele lucioase, materiale de grunduit, lacuri cu 2 componente, lacuri incolore, lacuri de acoperire pentru autovehicule, baițuri și substanțe de protecție a lemnului.

Nu este permisă prelucrarea următoarelor substanțe de stropit:

vopsele de dispersie și vopsele pe bază de latex, materialele cu componente foarte abrazive, glazuri cu componente dure, materiale de decapare și leșie, vopsele pe bază de silicați. Utilizarea acestor substanțe poate determina o uzură ridicată sau coroziune în zona pompei, elemente care nu sunt acoperite de garanția Dynatec.

Pregătirea materialului de acoperire

De cele mai multe ori trebuie ca vopselele să fie diluate înainte de utilizarea în pistolul de vopsit. Indicațiile referitoare la diluarea adecvată le găsiți în următoarele tabele de vâscozitate (vâscozitate = reziliența vopselei)

Tabel la îndemână pentru vâscozitate	
Substanță de pulverizat	Temp de scurgere în secunde
	
Vopsele / grunduri diluabile cu diluant	15 - 30
Vopsele / grunduri diluabile cu apă	20 - 30
Substanțe de protecție a lemnului / de dezinfecție /, de protecție a plantelor, luciuri, baițuri, uleiuri	nediluate
Vopsea de aluminiu	15 - 30

Determinarea vâscozității

Introduceți recipientul de vâscozitate (imaginea 1) în substanța de pulverizat, până peste margine. Ridicați paharul gradat de măsură și cronometrați timpul (în secunde) până când se desprinde firul de lichid. Comparați timpul cronometrat "de scurgere" cu tabelul de vâscozitate.

Punerea în funcțiune

- 1) Înainte de conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică trebuie să vă asigurați că tensiunea de rețea este identică cu cea specificată pe plăcuța indicatoare de putere (în partea laterală a pistolului de vopsit).
- 2) Diluați substanța de pulverizat în conformitate cu tabelul de mai sus.
- 3) Puneți recipientul pe postamentul de hârtie și introduceți substanța de pulverizat.



Atenție! Nu utilizați pistolul de vopsit fără substanță în recipient!

- 4) Poziționați pistolul de vopsit pe recipient și rotiți recipientul înspre dreapta până se fixează (imaginea 2).
- 5) Acționați comutatorul pentru a pune în funcțiune pistolul de vopsit.
- 6) Prin rotirea capului de reglaj fin se poate ajusta debitul (imaginea 3, săgeată).

Tehnică de pulverizare

- **Nu** acoperiți suprafața pulverizatoare. Zona din jurul suprafeței care va fi vopsite trebuie acoperită corespunzător deoarece ceața colorată poate murdări zonele din jur. În timp ce lucrați trebuie să luați în considerare faptul că ceața de vopsea produsă de vânt, poate fi transportată pe distanțe mai mari și poate determina pagube. .
- A nu se vopsi paharele goale. Tubul de aspirație trebuie să fie întotdeauna în lichid.
- Aspirarea aerului poate determina apariția unor stropi mai mari.
- Realizați o probă pe o cutie sau pe altceva pentru a determina reglajul optim de pulverizare.
- În timpul operațiunii de pulverizare țineți pistolul de vopsit în poziție orizontală.
- Mișcarea de pulverizare nu trebuie să vină de la încheietura mâinii ci din mână. Astfel, în timpul procesului de pulverizare, se menține aceeași distanță între pistol și suprafață (imaginea 4).
- Pentru a obține un rezultat optim, trebuie ca substanța să fie stropită transversal (imaginea 5).

Curățare și întreținere

Curățarea corespunzătoare este o condiție pentru funcționarea ireproșabilă a aparatului de aplicare a vopselei. Nu se acceptă pretențiile de garanție în caz de curățare eronată sau necorespunzătoare.



Atenție! Nu introduceți niciodată pistolul de vopsit în lichid pentru curățare!

1. Goliți restul de vopsea din recipient.
2. Introduceți diluant adecvat în recipientul pentru vopsea și pulverizați pentru aproximativ 2 secunde.
3. Scoateți ștecherul de rețea din priză.
4. Demontați pistolul de vopsit ca în imaginea 7 (piese de schimb).
5. Curățați temeinic toate componentele murdare.
6. Montați fiecare piesă în parte în ordinea inversă.
7. Puneți câteva picături de ulei (de exemplu ulei pentru mașina de cusut) în alezajul de absorbtie și retur (imaginea 6, săgeată). Porniți pentru puțin timp pistolul de vopsit.

Accesorii / piese de schimb (imaginea 7)

Poz.	Denumire	Nr. comandă
1	Recipient special	0500 484
2	Filtru cu tub de aspirație	0402 703
3	Ventil de rezervă	0500 167
4	Duză cu pulverizare circulară 0,6 mm	0500 232

Îndepărtarea defectelor

Defect	Cauză	Remediu
Pistolul de vopsit bâzâie și nu lucrează	Pistonul este lipit Mecanismul de acționare este defect	Se demontează și se curăță pompa Adresați-vă magazinului de unde ați achiziționat produsul
Pistolul de vopsit nu mai aspiră	Nu este ventil la pompă	Se introduce un ventil
Pistolul de vopsit funcționează, dar pulverizează neuniform	Se termină substanța din recipient Pistolul de vopsit este ținut înclinat, astfel încât se aspiră aer. Substanța cu care se vopsește are o vâscozitate prea mare (este prea vâscoasă) Capul de ajustaj fin nu este reglat corect Duză uzată Ventil uzat S-a introdus un ventil greșit	se umple se menține în poziție orizontală se diluează corespunzător se reglează din nou în funcție de substanța de pulverizat se înlocuiește se înlocuiește se utilizează un ventil adecvat

Protecția mediului înconjurător



Aparatul și accesoriile trebuie reciclate în conformitate cu protecția mediului. Nu aruncați aparatul împreună cu gunoierul menajer. Sprijiniți protecția mediului prin debarasarea aparatului la un punct de colectare local sau obțineți informații de la un comerciant de vânzări cu amănuntul de specialitate. Resturile de vopsea și solvent nu pot fi golite în scurgeri, sistemul de canalizare sau eliminate ca și gunoier menajer. Acestea trebuie eliminate separat ca deșeurile speciale. Va rugăm să acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de pe ambalajul produselor.

Indicații importante referitoare la garanția produsului!

În caz de utilizare de accesorii sau piese de schimb străine se pot anula sau parțial drepturile de garanție. Utilizând accesorii și piesele de schimb originale PSG 45 aveți siguranța că se îndeplinesc toate prescripțiile privind măsurile de siguranță.

Garanție 2 ani

Garanția este de 2 ani și se calculează din ziua achiziționării (bonul de casă). Cuprinde și se limitează la îndepărtarea gratuită a deficiențelor care au fost determinate de utilizarea de material necorespunzător în procesul de producție sau de erori de montaj, sau la înlocuirea gratuită a componentelor defecte. Utilizarea sau punerea în funcțiune, precum și realizarea de operațiuni de montare sau reparație care nu sunt prevăzute în cadrul instrucțiunilor de utilizare, exclud dreptul de garanție. Nu există drept de garanții nici pentru piesele de uzură. Nu există drept de garanție pentru utilizarea industrială. Ne rezervăm expres garanția. Nu se acordă garanție în cazul în care aparatul a fost deschis de alte persoane, care nu fac parte din personalul de service WAGNER. Pagubele de transport, lucrările de întreținere, precum și avariile și defectele determinate de lucrări necorespunzătoare de întreținere nu fac parte din garanție. Dovada în privința achiziționării aparatului trebuie să se realizeze la solicitarea dreptului de garanție, prin documentul în original. În măsura în care permite legea excludem orice responsabilitate față de orice vătămare de persoană, pagubă materială sau consecutivă, în cazul în care aparatul a fost utilizat în alt scop decât cel prevăzut în cadrul instrucțiunilor de utilizare, nu a fost utilizat sau pus în funcțiune în conformitate cu instrucțiunile de utilizare sau au fost realizate reparații independente de către o persoană necalificată. Ne rezervăm dreptul de a realiza lucrările de reparații mai complexe decât cele specificate în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, în cadrul fabricii noastre. În caz de garanție, respectiv de reparație vă rugăm să vă adresați magazinului de unde ați achiziționat produsul.

Declarație de conformitate UE

Noi declaram, pe proprie răspundere ca acest produs este conform cu următoarele prevederi:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Conform următoarelor norme armonizate în vigoare:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Declarația de conformitate UE este anexată produsului.

La cerere, poate fi comandată ulterior cu numărul de comandă **2389919**.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz zachować zasady bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przestrzegać.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga!



Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Niedostosowanie się do poniższych zasad może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych prądem (z kablem zasilającym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** *Nieporządek w miejscu pracy lub brak oświetlenia mogą prowadzić do wypadków.*
- b) **Nie pracować z urządzeniem w obszarach zagrożonych wybuchem, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** *Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
- c) **W trakcie używania narzędzi elektrycznych należy trzymać dzieci i inne osoby z daleka od nich.** *W razie odwrócenia uwagi możliwa jest utrata kontroli na urządzeniem.*

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk przyłączeniowy urządzenia musi pasować do gniazdka. Wtyku nie wolno zmieniać w żaden sposób. Przy urządzeniach z uziemieniem nie należy stosować wtyków przejściowych.** *Niezmienione wtyki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- b) **Unikać styku ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki.** *Z chwilą uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- c) **Urządzenia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** *Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- d) **Nie używać kabla w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem np. przez noszenie urządzenia za kabel, wieszania go na kablu lub do wyciągania wtyku z gniazdka. Chronić kabel przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** *Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

- e) **Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy używać wyłącznie kabli przedłużających, które również przeznaczone są do stosowania na zewnątrz.** *Użycie przewodu przedłużającego, nadającego się do stosowania na zewnątrz, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy urządzenia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** *Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy zachować czujność i uważać na to, co się robi. Zachować rozsądek przy pracy z narzędziami elektrycznymi. Nie obsługiwać urządzenia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi przy używaniu urządzenia może spowodować poważne obrażenia.*
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie bezpieczeństwa oraz zawsze używać okularów ochronnych.** *Noszenie osobistego wyposażenia bezpieczeństwa, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne, kas ochronny lub ochrona słuchu, odpowiednio do zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko obrażeń.*
- c) **Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do prądu, zamocowaniem lub przenoszeniem elektronarzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone.** *Noszenie urządzenia z palcem na włączniku lub podłączanie włączonego urządzenia do sieci może spowodować wypadki.*
- d) **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia do regulacji lub klucze maszynowe.** *Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części urządzenia, może spowodować obrażenia.*
- e) **Nie należy przeceniać swoich umiejętności. Zawsze dbać o pewne podparcie i stale zachowywać równowagę.** *Pozwala to na lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części.** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*
- g) **Nie należy popadać w fałszywe poczucie bezpieczeństwa i nie należy naruszać reguł bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli są Państwo z nim dobrze zaznajomieni po wielokrotnym użyciu.** *Nieostrożne posługiwanie się elektronarzędziami w ciągu ułamków sekundy może doprowadzić do ciężkich obrażeń.*

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążać urządzenia. Należy używać narzędzi elektrycznych, przeznaczonych do wykonywania danej pracy.** *Przy użyciu właściwego narzędzia elektrycznego można pracować lepiej i bezpieczniej, w podanym zakresie osiągnięć.*
- b) **Nie używać narzędzi elektrycznych z uszkodzonym włącznikiem.** *Narzędzie elektryczne, nie pozwalające się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c) **Przed dokonywaniem ustawień urządzenia, wymianą akcesoriów lub odkładaniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazdka.** *Ten środek ostrożności uniemożliwia niezamierzone uruchomienie urządzenia.*
- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać używać urządzenia osobom, które nie są z nim zapoznane lub które nie przeczytały niniejszych instrukcji.** *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli będą używane przez niedoświadczone osoby.*
- e) **Urządzenie należy troskliwie pielęgnować. Sprawdzić, czy ruchome części urządzenia działają prawidłowo i nie są zakleszczone, czy jego części nie są pęknięte lub tak zniszczone, że utrudnia to działanie urządzenia. Zlecić naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** *Przyczyną licznych wypadków są złe serwisowane narzędzia elektryczne.*
- f) **Narzędzia elektryczne, akcesoria, końcówki narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami i w taki sposób, jaki jest przepisany dla danego typu urządzenia. Należy przy tym uwzględniać warunki pracy i wykonywaną czynność.** *Używanie narzędzi elektrycznych do zastosowań innych, niż przewidziane, może powodować niebezpieczne sytuacje.*
- g) **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzi w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5. Serwis

- a) **Naprawy urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.*
- b) **Jeśli kabel przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, to producent, jego serwis lub osoba podobnie wykwalifikowana musi go wymienić, aby wykluczyć zagrożenia.**

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PISTOLETU NATRYSKOWEGO



**Uwaga! Niebezpieczeństwo iniekcji.
Natryskiwany materiał wychodzi z dyszy pod dużym ciśnieniem!
Nigdy nie kieruj strumienia natrysku w kierunku osób lub zwierząt.**

- W miejscach, które podlegają ochronie przeciwwybuchowej, pistolety natryskowe nie powinny być używane.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa wybuchu przy pracach natryskowych, należy zatroszczyć się o dobre, naturalne lub sztuczne przewietrzenie pomieszczenia.
- Podczas pracy, w pobliżu nie mogą znajdować się żadne źródła zapłonu jak np. otwarty ogień, żar papierosów, iskry, żarzące się druty i gorące powierzchnie.
- Przed wszystkimi pracami z pistoletem natryskowym należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Pistolety natryskowe nie powinny być wykorzystywane do rozpryskiwania materiałów łatwopalnych.
- Pistolety natryskowe nie należy myć łatwopalnymi rozpuszczalnikami
- Należy uważać na niebezpieczeństwa wynikające z rozpryskiwanego materiału oraz uwzględniać etykiety na opakowaniach lub podane wskazówki od producenta danego materiału.
- Nie należy rozpryskiwać żadnych materiałów o nieznanym nam klasie niebezpieczeństwa.
- Używać masek ochronnych oraz wtyczek przeciwhałasowych.

DANE TECHNICZNE

Przepustowość	140 g/min	Pojemność	700 ml
Maksymalna lepkość	(upływ czasu) 40sec	Cylinder pompy	Stal specjalna
Maksymalne ciśnienie	100 bar	Kolba	Stal specjalna Ø 4 mm
Natężenie	230 V, 50 Hz	Poziom drgań* Zakres niepewności K	11,3m/s ² 1,5 m/s ²
Podwójna izolacja	<input type="checkbox"/>	Poziom ciśnienia akustycznego* Zakres niepewności K	87 dB (A) 4 dB (A)
Zużycie energii	45 W	Poziom natężenia głosu* Zakres niepewności K	100 dB (A) 4 dB (A)
Średnica dyszy	0,6 mm	Waga	1kg

* Zmierzono wg EN 60745-1


ŚRODKI PRZERABIALNE

Rozpuszczalniki i farby lakierowe wodorozcieńczalne, glazury, podkłady, lakiery dwu składnikowe, lakiery bezbarwne, lakiery samochodowe, bejce i środki ochrony drewna.

NASTĘPUJĄCE ŚRODKI NIE SA PRZEZNACZONE DO ROZPRYSKIWANIA:

Farby dyspersyjne, emulsyjne i lateksowe, materiały zawierające składniki ściernie, glazury z szorstkimi składnikami, zmywacze i ługi, farby silikatowe. Praca z tymi materiałami może prowadzić do szybszego zużycia się urządzenia lub korozji w obrębie pompy, które nie są pokryte gwarancją firmy Dynatec.

TABELA DOTYCZĄCA LEPKOŚCI

Używany środek	Upływ czasu w sekundach
	
Farby lakierowe rozcieńczalne rozpuszczalnikiem	15 - 30
Farby lakierowe wodorozcieńczalne	20 - 30
Środki do ochrony /drewna, /roślin, dezynfekcji, politory, bejce, oleje	Nie rozcieńczalny
Farby aluminiowe	15 - 30

PRZYGOTOWANIE ŚRODKA DO PRACY

Do pracy z pistoletem natryskowym należy przeważnie rozcieńczyć farbę. Wskazówka do odpowiedniego rozcieńczania znajduje się w powyższej tabeli.

MIARA LEPKOŚCI

Należy po brzeg zanurzyć pojemnik (ryc. 1) w danej cieczy. Podnieść pojemnik pomiarowy i mierzyć upływ czasu aż ciecz opuści pojemnik. Porównać mierzony „upływ czasu” z tabelą.

PODŁĄCZANIE

- 1) Przed podłączeniem do zasilania należy uważać na to, żeby napięcie w sieci było identyczne z podaną mocą na etykiecie (z boku pistoletu).
- 2) Należy rozpuścić używany środek odpowiednio do powyższej tabeli.
- 3) Należy postawić pojemnik na papierowej powierzchni i napełnić gotowym do pryskania środkiem.



Uwaga! Nie należy używać nie napełnionego pistoletu natryskowego!

- 4) Usytuować pistolet na pojemniku i przekręcić pojemnik w prawo, aż pojemnik będzie stabilny (ryc. 2).
- 5) Użyć włącznika, aby uruchomić pistolet natryskowy.
- 6) Poprzez kręcenie regulatorem należy ustawić odpowiednią intensywność natryskiwania.

TECHNIKA PRACY

- Nie przykrywać powierzchni, które są malowane. Mgiełka farby może zanieczyścić otoczenie, dlatego okolice powierzchni roboczej należy dokładnie chronić. Przy pracy powinno uważać się np. na wiatr, mgiełka farby może zostać przemieszczona na większe dystanse przez co może dojść do powstania szkód.
- Nie należy opróżniać pojemnika do końca. Rurka ssąca powinna być zawsze zanurzona w cieczy.
- Przy wsysaniu powietrza może dojść do tworzenia się większych kropel.
- Należy przeprowadzić test próbny na kartonie lub innym podobnym podłożu, aby znaleźć odpowiednie ustawienie pistoletu natryskowego.
- Pistolet natryskowy podczas użytkowania powinno trzymać się możliwie poziomo.
- Ruch spryskiwania nie powinien wychodzić z nadgarstka, lecz z całego ramienia. Zatem podczas spryskiwania zostaje zachowany zawsze ten sam odstęp pomiędzy pistoletem a powierzchnią roboczą (ryc. 4).
- Aby otrzymać optymalny rezultat pracy, powierzchnie należy spryskiwać poprzecznie (ryc. 5).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odpowiednie czyszczenie jest warunkiem do prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Przy braku lub nieodpowiednim czyszczeniu, gwarancja nie będzie uznana.



Uwaga! Nie wolno zanurzać pistoletu w cieczy w celu oczyszczenia!

1. Opróżnić pozostałą farbę z pojemnika.
2. Napełnić pojemnik odpowiednio rozcieńczoną cieczą i przetestować ok. 2 sekundy przed użyciem.
3. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
4. Zdemontować urządzenie jak jest to pokazane na rycinie 7 (części zapasowe).
5. Należy gruntownie wyczyścić wszystkie zabrudzone części.
6. Zamontować pojedyncze części w odwrotnej kolejności.
7. Wtłoczyć parę kropel oleju (np. olej maszynowy) w układ zasysający – zwrotny (ryc.6, strzałka). Pistolet krótko uruchomić.

Dodatki / Części zapasowe (obrazek 7)

Pozycja	Nazwa	Numer rejestracyjny
1	Pojemnik	0500 484
2	Filtr z rurką ssącą	0402 703
3	Zapasowy wentyl	0500 167
4	Dysza o średnicy 0,6mm	0500 232

USUWANIE USTEREK

Usterka	Powód	Rozwiązanie
Pistolet wydaje dźwięk lecz nie działa	Sklejony tłok Defekt napędu	Zdemontować pompę i przeczyszczyć. Zwrócić się do miejsca kupna
Pistolet natryskowy nie wsysa	Brak wentyla w pompie	Zamontować wentyl
Pistolet pracuje, przyska lecz nieregularnie	Środek w pojemniku uległ wyczerpaniu Pistolet był krzywo trzymany tak, że zostało wessane powietrze Używany środek ma za dużą lepkość Nie odpowiednie nastawianie regulatora Zatkana dysza Zatkany wentyl Zamontowanie nieodpowiedniego wentyla	Napełnić Trzymać poziomo Odpowiednio rozcieńczyć Regulować zależnie od używanego środka Wymienić Wymienić Zastosować odpowiedni wentyl

OCHRONA ŚRODOWISKA



Urządzenie wraz z asortymentem powinno zostać ponownie wykorzystane zatem przy pozbywaniu się urządzenia nie należy mieszać go z odpadami gospodarstwa domowego. Należy chronić środowisko, dlatego w celu pozbycia się urządzenia, powinno się je zanieść do odpowiedniej instytucji. Wylewanie resztek farby i rozpuszczalników do kanalizacji, systemu ściekowego lub usuwanie ich razem z odpadkami domowymi jest zabronione. Odpady te należy traktować jako odpady niebezpieczne. Zapoznać się ze wskazówkami podanymi na opakowaniach produktów.

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT !

Przy użyciu nieoryginalnych dodatków i części zamiennych, gwarancja towaru może przepaść częściowo lub całkowicie. Z oryginalnymi dodatkami PSG 45 i częściami zamiennymi, ma się gwarancję, iż wszystkie przepisy BHP są spełnione.

2 LATA GWARANCJI

Gwarancja jest ważna przez 2 lata, ustanowiona od dnia sprzedaży (paragon). Obejmuje ona i ogranicza się do darmowego usunięcia szkód a nawet bezpłatnego zastąpienia wadliwych części w przypadku udowodnienia iż zostały użyte wadliwe materiały przy produkcji lub podczas błędnego montażu urządzenia. Używanie lub uruchamianie nie zgodne z zastosowaniem, jak również samodzielne podjęcie się montażu lub naprawy urządzenia, która nie jest uwzględniona w podanej instrukcji, nie podlega gwarancji. Zużycie podanych części, również nie jest objęte gwarancją. Gwarancja wyklucza przemysłowe użycie. Gwarancje należy zachować. Gwarancja wygasa, jeśli urządzenie zostało zdemontowane przez inne osoby niż przez pracowników firmy Wagner. Szkody w czasie transportu, oraz szkody i usterki spowodowane niedostateczną konserwacją nie podlegają gwarancji. Przy domaganiu się napraw gwarancyjnych wymagany jest oryginalny dowód zakupu urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za osoby, rzeczy i skutki w szczególności jeśli urządzenie zostało użyte w innym celu niż jest ono przeznaczone oraz w razie użycia niezgodnego z instrukcją lub w razie podjęcia samodzielnych napraw przez niewykwalifikowaną osobę. Zastrzegamy sobie naprawy, które wykraczają poza granice podanej instrukcji. W przypadku napraw gwarancyjnych należy zwrócić się do miejsca sprzedaży.

W razie pytań prosimy o kontakt

Tel: 0 32/ 245 06 19

Fax: 0 32/ 241 42 51

Deklaracja zgodności UE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten odpowiada następującym obowiązującym przepisom:

2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Deklaracja zgodności UE jest załączona do produktu. W razie potrzeby można ją dodatkowo zamówić, podając numer zamówienia **2389919**.

Pistola pulverizadora PSG 45

Antes de poner en funcionamiento el equipo le rogamos leer atentamente a fondo las instrucciones de manejo y observar las indicaciones de seguridad. Guardelas instrucciones de manejo en un sitio bien protegido.

Indicaciones generales de seguridad

¡Atención!



Se tienen que leer todas las instrucciones. *Los errores cometidos por no observar las siguientes instrucciones pueden causar descarga eléctrica, fuego y/o graves lesiones. El denominativo "herramienta eléctrica" empleado en adelante hace referencia a las herramientas eléctricas que funcionan, con alimentación a red (con cable de red) y con alimentación a acumulador (sin cable de red).*

1. Puesto de trabajo

- a) **Mantenga su área laboral limpia y ordenada.** *El desorden y las áreas laborales sin iluminación pueden causar accidentes.*
- b) **No trabaje con el equipo en ambientes con peligro de explosión, donde se encuentran líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden inflamar el polvo o los vapores.*
- c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica durante el uso.** *Al distraerse puede perder el control ejercido sobre el aparato.*

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de red del equipo debe corresponder a la caja de enchufe, y no deberá modificarse de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores junto con los equipos con protección a tierra.** *Los enchufes originales con sus correspondientes cajas de enchufe disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, calefactores, hornillos y neveras.** *Existe un elevado riesgo por descarga eléctrica si su cuerpo tiene contacto a tierra.*
- c) **Mantenga el equipo alejado de la lluvia o la humedad.** *La penetración de agua a un equipo eléctrico aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.*
- d) **No utilice el cable para fines extraños, como para trasladar o colgar el equipo, o para extraer la clavija de la caja de enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos cortantes o componentes móviles.** *Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*

- e) **Al trabajar con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente los cables de extensión que son adecuados para el uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para zonas exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.*
- f) **Si la operación del equipo en un ambiente húmedo es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de descargas eléctricas.*

3. Seguridad de personas

- a) **Esté siempre alerta, preste atención a lo que está haciendo y proceda conscientemente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el equipo cuando se sienta cansado o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido durante la utilización del equipo puede dar lugar a serias lesiones.*
- b) **Use indumentaria protectora personal y siempre gafas protectoras.** *El uso de indumentaria protectora personal, como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección de los oídos, según tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de lesiones.*
- c) **Evite una puesta en servicio accidental. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica, recogerla o transportarla.** *Si al trasladar el equipo, tiene el dedo puesto en el interruptor o conecta el equipo a la alimentación de corriente con el interruptor puesto en ON, pueden producirse accidentes.*
- d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves para tuercas, antes de conectar el equipo.** *Una herramienta o llave puesta en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.*
- e) **No se sobreestime. Cuide de estar seguramente apostado y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De esta manera puede controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.*
- f) **Use indumentaria adecuada. No use ropa amplia o bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes que están en movimiento.** *La ropa amplia, la bisutería o los cabellos largos pueden ser agarrados por las partes que están en movimiento.*
- g) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para las herramientas eléctricas, incluso cuando esté familiarizado con el uso frecuente de herramientas eléctricas.** *Un manejo descuidado puede ocasionar lesiones graves en tan solo una fracción de segundo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue el equipo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica apropiada, así sus labores se desarrollarán de la mejor y más segura manera en el régimen de rendimiento indicado.**
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si su interruptor está defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que no permite su conexión o desconexión es peligrosa y deberá ser reparada.*
- c) **Extraiga la clavija de la caja de enchufe, antes de proceder a ajustes en el equipo, sustituir accesorios o trasladar el equipo.** *Esta medida de precaución impide el arranque sin querer del equipo.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso del equipo a personas que no están familiarizadas con él, o que no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son fuentes de peligros si son utilizadas por personas sin experiencia.*
- e) **Cuide el equipo con esmero. Compruebe si sus partes movibles funcionan correctamente y no se atascan, o si hay piezas rotas o dañadas que afectan el funcionamiento del equipo. Disponga la reparación de las piezas dañadas, antes de volver a utilizar el equipo.** *Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.*
- f) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de aplicación, etc. conforme a lo especificado en estas instrucciones para este tipo de equipo especial, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a ser realizada.** *El uso de herramientas eléctricas para otros fines que las aplicaciones previstas, puede conducir a situaciones peligrosas.*
- g) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo seguro ni controlar las herramientas eléctricas en situaciones inesperadas.*

5. Service

- a) **Disponga la reparación de su equipo únicamente a través del personal del ramo cualificado y sólo empleando piezas de recambio originales.** *Con ello prevalece la seguridad del equipo.*
- b) **Si el cable de conexión de red de este equipo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa, o bien por una persona cualificada semejante, para evitar riesgos.**

Normas de seguridad para pistolas pulverizadoras



Atención: Peligro de inyección

El material pulverizado sale de la tobera a una elevada presión.

No apunte con el haz de pulverización a personas o animales.

- Las pistolas pulverizadoras no pueden utilizarse en los recintos y lugares que se especifican en la disposición sobre protección contra explosiones.
- Para prevenir riesgos de explosiones al realizar trabajos de pulverización, debe disponerse de una buena ventilación natural o artificial.
- Al pulverizar no debe existir en el entorno de trabajo ninguna fuente de encendido como: ej. llamas desnudas, humo de cigarrillos, chispas, cables incandescentes y superficies calientes.
- Antes de realizar cualquier trabajo en la pistola pulverizadora, extraer el enchufe de conexión a la caja de conexión a la red.
- Las pistolas pulverizadoras no deben utilizarse para pulverizar materiales combustibles.
- Las pistolas pulverizadoras no deben limpiarse con productos disolventes combustibles.
- Preste atención a los eventuales peligros que pueda comportar el material pulverizado y respete asimismo los avisos de los recipientes o las instrucciones del fabricante del material.
- No pulverice nunca materiales sobre los que se desconozcan sus potenciales peligros.
- Lleve protección respiratoria y auditiva.

Datos técnicos

Cantidad máx. suministrada:	140 g/min	Contenido del depósito:	700 ml
Viscosidad máx. (tiempo derrame):	40 sec.	Cilindro de la bomba:	acero especial
Presión máxima:	100 bar	Émbolo	acero especial Ø 4 mm
Tensión:	230 V, 50 Hz	Nivel de oscilación:	11,3 m/s ²
Aislamiento doble:	<input type="checkbox"/>	Nivel de presión acústica:	87 dB (A)
Potencia absorbida:	45 W	Potencia de presión acústica:	100 dB (A)
Tobera chorro redondo:	0,6 mm	Peso:	1 kg


Materiales procesables

Pinturas de color con disolvente y solubles en agua, barnices, imprimaciones, lacas bicomponentes, lacas transparentes, pinturas de acabado para vehículos, colorantes e impregnantes para madera.

Los materiales pulverizables siguientes no son aptos para ser procesados:

Pinturas de dispersión y de látex, materiales que contengan componentes altamente esmerilantes, esmaltes con componentes gruesos, productos corrosivos, decapantes y lejías, pinturas de silicatos.

Tabla de manipulación de viscosidad

Material que pulverizar	Tiempo de derrame en segundos
	
Pinturas de laca / imprimación diluibles en disolventes	15 - 30
Pinturas de laca / imprimación diluibles en agua	20 - 30
Productos conservantes para madera/desinfectantes/fitosanitarios, pulimentos, productos decapantes y aceites	sin diluir
Pinturas de aluminio	15 - 30

Preparación del material a pulverizar

Muchas pinturas han de diluirse como preparativo para poder ser aplicadas con la pistola pulverizadora. La tabla de viscosidades siguiente presenta las instrucciones para diluir las pinturas y prepararlas para la pulverización (viscosidad = resistencia de la pintura).

Medición de la viscosidad

Sumerja la copa graduada de viscosidad (ilustración 1) hasta el borde en el material que pulverizar. Alce la copa graduada y mida el tiempo (en segundos) que transcurre hasta que los hilos de líquido se rompen. Compare el "tiempo de derrame" medido con los valores de la tabla de viscosidad.

Puesta en servicio

- 1) Antes de efectuar la conexión a la red, compruebe que la tensión de la red coincida con los datos de la placa de potencia (situada en un lateral de la pistola pulverizadora).
- 2) Diluya el material que pulverizar de acuerdo con los datos de la tabla anterior.
- 3) Coloque el depósito encima de un papel y rellénelo con el material ya listo para pulverizar.



Atención! No ponga en funcionamiento la pistola pulverizadora si previamente no hay material que pulverizar.

- 4) Coloque la pistola pulverizadora en el depósito y gírelo hacia la derecha hasta que se asiente fijamente (ilustración 2).
- 5) Accione el interruptor de la pistola pulverizadora para ponerla en marcha.
- 6) Al girar el botón de ajuste fino puede modificarse el ajuste de la cantidad de material pulverizado que aplicar (ilustración 3, flecha).

Técnica de pulverización

- **No** cubra las superficies a pulverizar. Al realizar los trabajos procure que factores como p.ej. el viento o la neblina de pintura no desvíen el material pulverizado en distancias grandes y puedan producirse daños.
- No pulverizar hasta vaciar el vaso. El tubo de aspiración deberá estar siempre sumergido en el líquido. Con la aspiración de aire se pueden formar gotas más grandes.
- Realice previamente una prueba de pulverización sobre un cartón o un material de fondo similar para localizar el ajuste adecuado de la pistola pulverizadora.
- Al pulverizar, mantenga la pistola pulverizadora lo más horizontal posible.
- El movimiento de la pistola no debe realizarse con la muñeca sino con el brazo. Con ello se garantiza que durante el proceso de pulverización se mantenga la misma distancia entre la pistola pulverizadora y la superficie a trabajar (ilustración 4).
- Para obtener un resultado de pulverización óptimo, la superficie debe pulverizarse en la cruceta (ilustración 5).

Limpieza y mantenimiento

Una limpieza apropiada es requisito indispensable para un funcionamiento correcto del equipo de aplicación de pintura. La ausencia de limpieza o una limpieza inapropiada anula todo derecho de garantía.



Atención! Al limpiar la pistola pulverizadora no sumergirla nunca en líquidos!

1. Eliminar los restos de pintura presentes en el depósito de la pintura.
2. Llenar el depósito de la pintura con la correspondiente dilución y pulverizar con el aparato durante aprox. 2 segundos.
3. Desconectar el enchufe de la caja de conexión a la red.
4. Desmontar la pistola pulverizadora tal como se muestra en la ilustración 7 (Piezas de recambio).
5. Limpiar a fondo todas las piezas que estén sucias.
6. Montar cada una de las piezas según la secuencia inversa a la de desmontaje.
7. Aplique unas gotas de aceite (p.ej. aceite para máquinas de coser) en los orificios de aspiración y retorno (ilustración 6, flecha). Conecte la pistola pulverizadora durante unos instantes.

Accesorios / Piezas de recambio (Fig. 7)

Pos.	Denominación	Nº de ped.
1	Depósito de pintura	0500 484
2	Filtro y tubo de aspiración	0402 703
3	Válvula	0500 167
4	Tobera chorro redondo 0,6 mm	0500 232

Eliminación de averías

Fallo	Causa	Solución
La pistola pulverizadora vibra y no funciona	El émbolo se queda pegado Accionamiento defectuoso	Desmontar la bomba y limpiarla con disolvente Dirigirse al depósito de venta
La pistola pulverizadora no aspira	Ausencia de válvula en la bomba	Colocar la válvula
La pistola pulverizadora funciona, pero pulveriza de forma irregular	Se ha agotado el material de pulverización del depósito La pistola pulverizadora se ha sostenido inclinada y ha aspirado aire Viscosidad excesiva del material de pulverización Botón de ajuste fino mal ajustado Tobera obturada Válvula obturada Válvula inadecuada	Rellenar Mantener horizontal Diluir correctamente Regular de nuevo de acuerdo con el material de pulverización que utilizar Cambiar Cambiar Utilizar una válvula adecuada

Observaciones sobre la eliminación de residuos



El aparato con todos sus accesorios se deberá llevar a una planta de reciclaje que cumpla las normas de protección del medio ambiente. No tire el aparato junto con la basura doméstica. Ayude a mantener limpio el medio ambiente y lleve así su aparato a un centro local de recogida de residuos o infórmese del modo de proceder a este respecto en el comercio especializado.

Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas

A raíz de un decreto de la UE entrado en vigor el 01.01.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas. Al utilizar piezas de recambio o accesorios ajenos, la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente.

2 años de garantía

La garantía es de 2 años, calculada a partir del día de la venta (recibo de la caja). Abarca y se limita a la eliminación gratuita de los defectos ocasionados, con justificación, por la utilización de materiales no perfectos en la fabricación o por un error en el montaje, o a la sustitución gratuita de las piezas defectuosas. Esta garantía queda anulada en caso de utilización o puesta en funcionamiento falsas así como de montaje o reparaciones realizadas por cuenta propia que no están indicadas en nuestras instrucciones de empleo. Las piezas sometidas a desgaste están excluidas de esta garantía. Nos reservamos expresamente el derecho de aplicación de la garantía. La garantía excluye la aplicación industrial. Nos reservamos expresamente el derecho de prestación de garantía. La garantía se anula si el aparato ha sido abierto por otras personas que no pertenecen al servicio técnico de WAGNER. Los daños causados durante el transporte, trabajos de mantenimiento así como daños y fallos ocasionados por trabajos defectuosos de mantenimiento no caen bajo las aplicaciones de garantía. La acreditación de la adquisición del aparato tiene que hacerse presentando el recibo original y la tarjeta de garantía completamente rellena en caso de recurrir a la aplicación de la garantía. Manteniéndonos dentro de lo prescrito por la ley, no nos responsabilizamos por aquellos daños a personas, a bienes o consecuenciales, especialmente, si el aparato ha sido aplicado de otra forma que la indicada en las instrucciones de empleo, no ha sido puesto en funcionamiento ni mantenido según nuestras instrucciones de empleo, o un profano ha realizado por su cuenta reparaciones. Nos reservamos el derecho de realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento en fábrica que vayan más allá de lo indicado en estas instrucciones de empleo. Por favor, dirijase al lugar de venta en el caso de garantía o de reparación.

Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2389919**.

Pistola pulverizadora PSG 45

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções e tenha em atenção as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente o manual de instruções.

Instruções gerais de segurança

Atenção!



É aconselhável ler estas instruções até ao fim. Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" refere-se a ferramentas de ligação à rede eléctrica (com cabo eléctrico) e a ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo eléctrico).

1. Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha o seu posto de trabalho limpo e bem iluminado.** *Desordem ou zonas de trabalho mal iluminadas podem provocar a ocorrência de acidentes.*
- b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica.** *As distrações podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.*

2. Segurança eléctrica

- a) **A tomada tem de ser compatível com a ficha eléctrica do aparelho. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadoras nos aparelhos com ligação à terra.** *As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.*
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.*
- c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** *Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.*
- d) **Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou pendurar o aparelho, nem puxe pelo cabo para extrair a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis.** *Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.*
- e) **Quando trabalhar no exterior com ferramentas eléctricas utilize só cabos de extensão que também estejam classificados para uso no exterior.** *A utilização*

de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.

- f) Se o uso do aparelho em ambiente húmido não puder ser evitado, utilize um disjuntor diferencial residual.** *O uso de um disjuntor diferencial residual evita a ocorrência de choques eléctricos.*

3. Segurança pessoal

- a) Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de distração durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.*
- b) Utilize sempre os equipamentos de segurança pessoal e óculos de protecção.** *A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.*
- c) Evitar uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à alimentação de energia, de a montar ou de a transportar.** *Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.*
- d) Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.*
- e) Não sobreestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** *Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*
- f) Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis.** *As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.*
- g) Não se creia em segurança e não ligue às regras de segurança para as ferramentas eléctricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica depois de muitas utilizações.** *Uma ação efetuada sem cuidado pode causar em frações de segundo ferimentos graves.*

4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** *Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*

- b) Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** *Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*
- d) Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*
- e) Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.** *Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as ferramentas intercambiáveis, etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.*
- g) Mantenha os manípulos e as superfícies de aderência secos, limpos e livre de óleo e lubrificante.** *Manípulos e superfícies de aderência que escorregam não permitem um funcionamento e um controlo seguro da ferramenta eléctrica em situações não previstas.*

5. Service

- a) Mandar reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.*
- b) Caso o cabo de ligação à rede deste aparelho seja danificado, o mesmo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado para o efeito, de modo a prevenir a ocorrência de acidentes.**

Normas de segurança para pistolas pulverizadoras



Atenção! Perigo de infecção

O material pulverizado sai da boquilha a uma pressão muito elevada. Não aponte o feixe de pulverização a pessoas ou animais.

- As pistolas pulverizadoras não se podem utilizar nos recintos e lugares especificados na disposição sobre protecção contra explosões.
- Para evitar riscos de explosões ao realizar trabalhos de pulverização, deve existir uma ventilação natural ou artificial.
- Ao pulverizar não deve existir no entorno de trabalho nenhuma fonte de ignição como por ex. chamas nuas, fumo de cigarro, chispas, cabos incandescentes e superfícies quentes.
- Antes de realizar qualquer trabalho na pistola pulverizadora, extrair a ficha de ligação da tomada da rede.
- As pistolas pulverizadoras não devem ser utilizadas para pulverizar materiais combustíveis.
- As pistolas pulverizadoras não se devem limpar com produtos dissolventes combustíveis.
- Preste atenção aos eventuais perigos que possa comportar o material pulverizado e respeite os avisos das embalagens ou as instruções do fabricante do material.
- Não pulverize nunca materiais sobre os que se desconheçam os seus possíveis perigos.
- Utilize sempre protecção respiratória e auditiva.

Características técnicas


Quantidade máx, fornecida:	140 g/min	Conteúdo do depósito:	700 ml
Viscosidade máx.:	(tempo derrame) 40 sec.	Cilindro da bomba:	aço especial
Pressão máxima:	100 bar	Êmbolo:	aço especial Ø 4 mm
Tensão:	230 V, 50 Hz	Nível de oscilação:	11,3 m/s ²
Isolamento duplo:	<input type="checkbox"/>	Nível de pressão acústica:	87 dB (A)
Potência absorvida:	45 W	Potência de pressão akústica:	100 dB (A)
Boquilha redonda:	0,6 mm	Peso:	1 kg

Materiais processáveis

Tintas com solventes e diluíveis em água, vernizes, primários, vernizes bi-componentes, vernizes transparentes, tintas de acabamento para veículos, mordentes e produtos de protecção da madeira

Os materiais seguintes pulverizáveis não são aptos para serem processados:

Pinturas de dispersão e de látex, materiais que contenham componentes altamente esmerilantes, esmaltes com componentes espessos, produtos corrosivos, decapantes e lexívias, pinturas de silicatos. O processamento de materiais pulverizáveis pode provocar um incremento do desgaste ou danos por corrosão nas área de bombas que não se encontrem cobertas pela garantia Dynatec.

Tabela de manipulação de viscosidade	
Material a pulverizar	Viscosidade: Tempo de derrame em segundos
	
Pinturas de laca / imprimação solúveis em dissolventes	15 - 30
Pinturas de laca / imprimação solúveis em água	20 - 30
Produtos conservantes para madeiras/desinfectantes/fitosanitários, polimentos, produtos decapantes e óleos	sem diluir
Pinturas de alumínio	15 - 30

Preparação do material a pulverizar

Muitas pinturas devem diluir-se, como preparação para poder aplicá-las com a pistola pulverizadora. A tabela de viscosidades seguinte apresenta as instruções para diluir as pinturas e prepará-las para a pulverização (viscosidade = resistência da pintura).

Medição da viscosidade

Submergir o recipiente graduado de viscosidade (figura 1) até à borda no material a pulverizar. Retirar o vaso graduado e medir o tempo (em segundos) que transcorre até que os fios de líquido se rompam. Compare o "tempo de derrame" medido com os valores da tabela de viscosidade.

Posta em serviço

- 1) Antes de efectuar a ligação à rede eléctrica, comprove que a tensão da rede coincida com os dados da placa de potência (situada na parte lateral da pistola pulverizadora).
- 2) Dilua o material a pulverizar de acordo com os dados da tabela anterior.
- 3) Coloque o depósito em cima de um papel e encha-o com o material pronto para pulverizar.



Atenção! Não ponha a pistola pulverizadora em funcionamento se não preparou previamente o material a pulverizar no depósito.

- 4) Coloque a pistola pulverizadora no depósito e gire-o para a direita até que este se encontre firmemente instalado (figura 2).
- 5) Accione o interruptor da pistola pulverizadora para a ligar.
- 6) Ao girar o botão de ajuste fino pode modificar o ajuste da quantidade de material pulverizado a aplicar (figura 3, flecha).

Técnica de pulverização

- **Não** cubra as superfícies a pulverizar. Ao realizar os trabalhos procure que factores como por ex. o vento ou a névoa de pintura não desviem o material pulverizado em distâncias grandes e possam produzir-se danos.
- Não pulverizar com o depósito vacío. O tubo de aspiração deve estar sempre mergulhado em líquido.
- Se aspirar ar, podesse produzir gota grande.
- Realize previamente uma prova de pulverização sobre um cartão ou sobre um material de fundo similar para localizar o ajuste adequado da pistola pulverizadora.
- Ao pulverizar, mantenha a pistola pulverizadora o mais horizontal possível.
- O movimento da pistola não se deve realizar com o punho, e sim com o braço. Desta maneira garante-se que durante o processo de pulverização se mantenha a mesma distância entre a pistola pulverizadora e a superfície a trabalhar (figura 4).
- Para conseguir um resultado de pulverização óptimo, a superfície deve pulverizar-se num suporte de cruzeta (figura 5).

Limpeza e manutenção

A limpeza adequada do aparelho de pintura é condição necessária para o seu correcto funcionamento. Em caso de falta de limpeza ou de limpeza inadequada, os direitos de garantia são anulados.



Atenção! Ao limpar a pistola pulverizadora não submergir nunca a pistola em líquidos.

- 1) Eliminar os restos de pintura presentes no depósito da pintura.
- 2) Encher o depósito da pintura com a correspondente diluição e pulverizar com o aparelho durante aprox. 2 segundos.
- 3) Desconectar a ficha da tomada de ligação à rede.
- 4) Desmontar a pistola pulverizadora tal como se indica na figura 7 (Peças de reposição).
- 5) Limpar a fundo todas as peças que se encontrem sujas.
- 6) Montar cada uma das peças seguindo a sequência inversa à da desmontagem.
- 7) Aplique umas gotas de óleo (por ex., óleo para máquinas de costura) nos orifícios de aspiração e retorno (figura 6, flecha). Conecte a pistola pulverizadora durante alguns instantes.

Acessórios / Lista de peças sobressalentes (figura 7)		
Pos	Denominação	Enc. nº.
1	Depósito da pintura	0500 484
2	Filtro com tubo de aspiração	0402 703
3	Válvula de substituição	0500 167
4	Boquilha redonda (0,6 mm)	0500 232

Resolução de problemas

Avaria	Causa	Solução
A pistola pulverizadora vibra e não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • O êmbolo está colado • Accionamento defeituoso 	<ul style="list-style-type: none"> → Desmontar a bomba e limpá-la → Contacte a loja onde comprou o aparelho
A pistola pulverizadora não aspira	<ul style="list-style-type: none"> • Ausência de válvula na bomba 	<ul style="list-style-type: none"> → Colocar a válvula
A pistola pulverizadora funciona, mas pulveriza de forma irregular	<ul style="list-style-type: none"> • Esgotou-se o material de pulverização do depósito. • A pistola pulverizadora manteve-se inclinada e aspirou ar. • Viscosidade excessiva do material de pulverização. • Botão de ajuste fino mal ajustado. • Boquilha obturada • Válvula obturada • Válvula inadequada 	<ul style="list-style-type: none"> → Encher → Manter em horizontal → Diluir correctamente → Regular novamente de acordo com o material de pulverização a utilizar. → Substituir → Substituir → Utilizar uma válvula adequada.

Protecção do ambiente



O aparelho e os acessórios devem ser enviados para uma instalação de reciclagem compatível com o ambiente. Não elimine o aparelho através do lixo doméstico.



Proteja o ambiente e deposite o seu aparelho num ponto de recolha selectiva local ou informe-se no comércio especializado

Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!

A responsabilidade do fabricante pode deixar de ser aplicável total ou parcialmente se se utilizam acessórios ou peças de reposição de outros fabricantes. Apenas a utilização

de acessórios e peças de reposição originais de PSG 45 garante o pleno cumprimento de todas as normativas sobre segurança.

2 anos de garantia

A garantia é válida por 2 anos, a partir do dia da venda (talão da caixa).

Ela abrange e limita-se à eliminação gratuita de defeitos comprovadamente resultantes da utilização de materiais defeituosos na produção ou a erros de montagem ou à substituição gratuita das peças defeituosas. A utilização ou colocação em funcionamento, assim como montagens ou reparações efectuadas por conta própria que não respeitem o nosso manual de instruções, anulam a garantia. Peças sujeitas a desgaste estão igualmente excluídas da garantia. A garantia exclui a utilização industrial. Reservamo-nos expressamente o direito de prestação da garantia. A abertura do aparelho por outras pessoas que não o pessoal de assistência técnica da WAGNER anula a garantia. Danos resultantes de transporte, trabalhos de manutenção e danos ou avarias resultantes de trabalhos de manutenção defeituosos não estão cobertos pela garantia. Para recorrer à garantia, é necessário comprovar a aquisição do aparelho por meio do recibo de compra original. Desde que permitido por lei, excluimos qualquer responsabilidade por quaisquer danos pessoais, materiais ou danos consequentes, sobretudo se o aparelho tiver sido utilizado para outro fim que não o indicado no manual de instruções, se tiver sido posto em funcionamento sem respeitar as indicações do manual de instruções ou se uma pessoa sem a respectiva qualificação técnica tiver procedido à manutenção ou reparação do aparelho. Reservamo-nos o direito de realização na fábrica de reparações ou trabalhos de manutenção que vão além dos indicados neste manual de instruções. Solicitamos que, em caso de garantia ou reparação, contacte a loja onde comprou o aparelho.

Declaração de Conformidade UE

Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1, EN 50580, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto.

Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda **2389919**.

D **J. Wagner GmbH**
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
☎ Hotline 07544-505-1588
☎ +49/ (0) 75 44/ 505-1169

DYNATEC INT.

CZ **E-Coreco s.r.o.**
Na Roudné 102
301 00 Plzeň
☎ +420 734 792 823 ☎ +420 227 077 364

DYNATEC INT.

B **WSB Finishing Equipment**
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 ☎ +32/2/2 69 78 45

DYNATEC INT.

E **Makimport Herramientas, S.L.**
C/ Méjico nº 6
P Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
☎ 902 199 021/ 91 879 72 00 ☎ 91 883 19 59

DYNATEC INT.

F **Wagner France S.a.r.l.**
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
☎ 0 825 011 111 ☎ +33 (0) 1 69 81 72 57

DYNATEC INT.

SLO Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slovenija
☎ +386(1)/583 83 04 ☎ +386(1)/518 38 03

DYNATEC INT.

GB **Wagner Spraytech (UK) Ltd.**
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
☎ 01295 714200 ☎ 01295 710100

DYNATEC INT.

H Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 ☎ +36(-22)/407 852

DYNATEC INT.

BG **Eurotools**
Andrei Liapchev str.14
1797 Sofia
Bulgaria
☎ +359-888940350

DYNATEC INT.

PL **PUT Wagner Service**
ul. E. Imieli 14
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 ☎ +48/32/2 41 42 51

DYNATEC INT.

SK **E-Coreco SK s.r.o.**
Kráľovská ulica 8/7133
927 01 Šaľa
Slovenská republika
☎ +421948882850 ☎ +421313700077

DYNATEC INT.

HR Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvatinčičev put 2
10436 Rakov Potok/Kroatien
☎/☎ +385(-1)65 86 - 028

DYNATEC INT.

NL **WSB Finishing Equipment BV**
De Heldinnenlaan 200
3543 MB Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 ☎ +31/30/2 41 17 87

DYNATEC INT.

ROM **Romib S.R.L.**
str. Poligonului nr. 5 - 7
100070 Ploiesti ,
judet Prahova / Romania
☎ +40-344801240 ☎ +40-344801239

DYNATEC INT.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Not responsible for errors and changes.
Sous réserves d'erreurs et de modifications.
Fouten en wijzigingen voorbehouden.

Chybné údaje a zmeny vyhrazeny
A tévedés és változtatás jogát fenntartjuk.
Zmote in spremembe pridržane.

Chybné údaje a zmeny sú vyhradené
Nu se asumă responsabilitatea cu privire la eventualele
erori și se păstrează dreptul de a realiza modificări.

Запазваме си правото на грешки и промени.
Możliwość pomyłek i zmian zastrzeżona
Errores y modificaciones reservados.
Salvo erros e alterações